

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 295

Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

48 tomas

2005 m. lapkričio 11 d.

Turinys	I	<i>Aktai, kuriuos skelbti privaloma</i>	
		2005 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1826/2005, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą	1
		2005 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1827/2005, nustatantis reprezentacines kainas ir papildomus importo muitus už cukraus sektoriaus produktą melasą, taikomus nuo 2005 m. lapkričio 11 d.	3
		2005 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1828/2005, nustatantis grąžinamąsias išmokas už neperdirbto baltojo cukraus ir neperdirbto žaliavinio cukraus eksportą	5
		2005 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1829/2005, nustatantis didžiausią grąžinamąją išmoką už baltojo cukraus eksportą į kai kurias trečiąsias šalis 12-ajame daliniame konkurse, vykdomame remiantis Reglamente (EB) Nr. 1138/2005 numatytu nuolatinio konkurso	7
		2005 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1830/2005, dėl nevalytos medvilnės pasaulinės rinkos kainos nustatymo	8
		2005 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1831/2005, dėl aukštos kokybės šviežios, atšaldytos ar sušaldytos galvijų mėsos importo licencijų išdavimo	9
		2005 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1832/2005, nustatantis eksporto grąžinamąsias išmokas pieno ir pieno produktų sektoriuje	10
		2005 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1833/2005, nustatantis maksimalias eksporto grąžinamąsias išmokas už sviestą pagal Reglamente (EB) Nr. 581/2004 numatytą nuolatinį konkursą	18
		2005 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1834/2005, nustatantis maksimalias eksporto grąžinamąsias išmokas už nugriebto pieno miltelius pagal Reglamente (EB) Nr. 582/2004 numatytą nuolatinį konkursą	20

2005 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1835/2005, nustatantis grąžinamųjų išmokų dydžius kai kuriems grūdų ir ryžių sektoriaus produktams, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą	21
2005 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1836/2005, iš dalies keičiantis grąžinamąsias išmokas už kai kuriuos pieno produktus, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą	25
2005 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1837/2005, nustatantis grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant perdirbtus grūdų ir ryžių produktus	27
2005 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1838/2005, dėl gamybos grąžinamųjų išmokų nustatymo grūdų sektoriuose	30
2005 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1839/2005, nustatantis grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant grūdus, kviečių arba rugių miltus, rupinius ir kruopas	31
2005 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1840/2005, dėl pasiūlymų, perduotų remiantis Reglamente (EB) Nr. 1058/2005 numatyto konkursu dėl miežių eksporto	33
2005 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1841/2005, nustatantis maksimalią paprastųjų kviečių eksporto grąžinamąją išmoką Reglamente (EB) Nr. 1059/2005 numatyto konkurso tvarka ...	34
2005 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1842/2005, dėl pasiūlymų, perduotų remiantis Reglamente (EB) Nr. 1808/2005 numatyto konkursu dėl kukurūzų importo	35
2005 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1843/2005, dėl pasiūlymų, perduotų remiantis Reglamente (EB) Nr. 1809/2005 numatyto konkursu dėl kukurūzų importo	36

II Aktai, kurių skelbti neprivaloma

Taryba

2005/781/EB:

- ★ 2005 m. birželio 6 d. Tarybos sprendimas, dėl Europos bendrijos ir Brazilijos Federacinės Respublikos mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo susitarimo sudarymo

37

Europos bendrijos ir Brazilijos Federacinės Respublikos mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo susitarimas

38

Komisija

2005/782/EB:

- ★ 2005 m. gegužės 3 d. Komisijos sprendimas, dėl pagalbos schemos – Vokietija – su savivaldos infrastruktūra tiesiogiai susijusioms įmonėms plėtoti pagal Bendros užduoties „Regioninės ekonomikos struktūros gerinimo“ pagrindų plano II dalies 7 punktą verslo, technologijų ir inkubatorių centrų, teikiantiems patalpas ir bendras paslaugas mažoms bei vidutinėms įmonėms, statyti arba plėtoti 2004–2006 m. (pranešta dokumentu Nr. C(2005) 1315) ⁽¹⁾

44



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

★ 2005 m. spalio 14 d. Komisijos sprendimas, iš dalies keičiantis Sprendimus 2001/689/EB, 2002/231/EB ir 2002/272/EB, siekiant pratęsti ekologinių kriterijų, taikomų tam tikriems produktams suteikiant Bendrijos ekologinį ženklą, galiojimą (pranešta dokumentu Nr. C(2005) 4102) ⁽¹⁾	51
---	----

Aktai, priimti remiantis Europos Sąjungos sutarties V antraštine dalimi

★ 2005 m. lapkričio 7 d. Tarybos sprendimas 2005/784/BUSP, iš dalies keičiantis Sprendimą 1999/730/BUSP dėl Europos Sąjungos indėlio į kovą su mažų ginklų ir lengvųjų ginklų destabilizuojančiu kaupimu ir plitimu Kambodžoje, ir pratęsiantis jo taikymą	53
--	----



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1826/2005**2005 m. lapkričio 10 d.**

nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių ⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

- (2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. lapkričio 11 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 10 d.

Komisijos vardu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generalinis direktorius žemės ūkio ir
kaimo plėtros reikalams*

⁽¹⁾ OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 386/2005 (OL L 62, 2005 3 9, p. 3).

PRIEDAS

prie 2005 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

(EUR/100 kg)		
KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	052	66,1
	096	36,8
	204	43,7
	999	48,9
0707 00 05	052	115,4
	204	23,8
	999	69,6
0709 90 70	052	108,7
	204	64,4
	999	86,6
0805 20 10	204	69,6
	999	69,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	68,2
	624	90,5
	999	79,4
0805 50 10	052	70,0
	388	54,9
	999	62,5
0806 10 10	052	113,1
	400	243,0
	508	260,2
	624	175,2
	720	104,5
	999	179,2
0808 10 80	052	93,3
	388	102,0
	400	104,9
	404	98,8
	512	131,2
	720	26,7
	800	160,8
	804	82,0
0808 20 50	999	100,0
	052	106,4
	720	44,3
	999	75,4

⁽¹⁾ Šalių nomenklatura yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 750/2005 (OL L 126, 2005 5 19, p. 12). Kodas „999“ žymi „kitą kilmę“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1827/2005**2005 m. lapkričio 10 d.****nustatantis reprezentacines kainas ir papildomus importo muitus už cukraus sektoriaus produktą melasą, taikomus nuo 2005 m. lapkričio 11 d.**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkos organizavimo ⁽¹⁾ ypač į jo 24 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) 1995 m. birželio 23 d. Reglamentas (EB) Nr. 1422/95, nustatantis išsamias cukraus sektoriaus produkto melasos importo įgyvendinimo taisykles ir iš dalies pakeičiantis Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 785/68 ⁽²⁾ numato, kad melasos importo CIF kainos, nustatytos pagal Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 785/68 ⁽³⁾ yra „reprezentacinės kainos“. Ši kaina laikoma nustatyta už standartinę kokybę, apibrėžtą Reglamento (EEB) Nr. 785/68 1 straipsnyje.
- (2) Reprezentacinės kainos nustatomos remiantis visa Reglamente (EEB) Nr. 785/68 3 straipsnyje numatyta informacija, išskyrus atvejus, numatytus šio reglamento 4 straipsnyje, o tam tikrais atvejais šias kainas galima nustatyti pagal Reglamento (EEB) Nr. 875/68 7 straipsnyje pateiktą metodą.
- (3) Koreguojant kainas, kurios nėra taikomos standartinei kokybei, reikia padidinti arba sumažinti kainas pagal

siūlomos melasos kokybę, atsižvelgiant į Reglamento (EEB) Nr. 785/68 6 straipsnio nuostatas.

- (4) Kai skiriasi atitinkamo produkto slenkstinė kaina ir jo reprezentacinė kaina, reikia nustatyti papildomus importo muitus, Reglamento (EB) Nr. 1422/95 3 straipsnyje numatyta tvarka. Jeigu pagal Reglamento (EB) Nr. 1422/95 5 straipsnio nuostatas taikomas atleidimas nuo importo muitų, reikia nustatyti tam tikrus tų importo muitų dydžius.
- (5) Reikia nustatyti reprezentacines kainas ir papildomus importo muitus minėtiems produktams pagal Reglamento (EB) Nr. 1422/95 1 straipsnio 2 dalį ir 3 straipsnio 1 dalį.
- (6) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Cukraus vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1422/95 1 straipsnyje išvardytiems produktams taikomos reprezentacinės kainos ir papildomi importo muitai yra nustatomi priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. lapkričio 11 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 10 d.

Komisijos vardu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generalinis direktorius žemės ūkio ir
kaimo plėtros reikalams*

⁽¹⁾ OL L 178, 2001 6 30, p. 1. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 39/2004 (OL L 6, 2004 1 10, p. 16).

⁽²⁾ OL L 141, 1995 6 24, p. 12. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 79/2003 (OL L 13, 2003 1 18, p. 4).

⁽³⁾ OL 145, 1968 6 27, p. 12. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1422/95.

PRIEDAS

Reprezentacinės kainos ir papildomi importo muitai už cukraus sektoriaus produktą melasą, taikomi nuo 2005 m. lapkričio 11 d.

(EUR)

KN kodas	Reprezentacinė kaina už 100 kg neto atitinkamo produkto	Papildomas muitas už 100 kg neto atitinkamo produkto	Importo muito už 100 kg neto atitinkamo produkto dydis, kai pagal Reglamento (EB) Nr. 1422/95 5 straipsnio nuostatas taikomas atleidimas ⁽¹⁾
1703 10 00 ⁽²⁾	11,14	—	0
1703 90 00 ⁽²⁾	11,76	—	0

⁽¹⁾ Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1422/95 5 straipsnio nuostatomis, šis dydis pakeičia šiems produktams bendrajame muitų tarife nustatytą muitą.

⁽²⁾ Nustatoma standartinei kokybei, kaip ji apibrėžta Reglamento (EEB) Nr. 785/68 1 straipsnyje su pakeitimais.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1828/2005

2005 m. lapkričio 10 d.

nustatantis grąžinamąsias išmokas už neperdirbto baltojo cukraus ir neperdirbto žaliavinio cukraus eksportą

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 27 straipsnio 5 dalies antrą pastraipą,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 27 straipsnyje nustatyta, kad skirtumas tarp minėto reglamento 1 straipsnio 1 dalies a punkte išvardytų produktų kainų arba biržos kainų ir Bendrijos kainų gali būti dengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.
- (2) Reglamente (EB) Nr. 1260/2001 numatyta, kad grąžinamosios išmokos už nedenaatūruotą baltąjį cukrų ir žaliavinį cukrų, eksportuojamus neperdirbtus, turi būti nustatytos atsižvelgiant į padėtį Bendrijos cukraus rinkoje ir pasaulinėje cukraus rinkoje, ypač į minėto reglamento 28 straipsnyje išvardintus kainų ir sąnaudų veiksnus. Tame pačiame straipsnyje numatyta, kad taip pat reikėtų atsižvelgti ir į siūlomo eksporto ekonominį aspektą.
- (3) Grąžinamoji išmoka už žaliavinį cukrų turi būti nustatyta už standartinę kokybę, kuri yra apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 I priedo II dalyje. Ši grąžinamoji išmoka nustatoma remiantis ir šio Reglamento 28 straipsnio 4 dalies nuostatomis. Karamelinis cukrus buvo apibrėžtas 1995 m. rugsėjo 7 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 2135/95, nustatančiame išsamias eksporto grąžinamųjų išmokų suteikimo cukraus sektoriuje taikymo taisykles ⁽²⁾. Tokiu būdu apskaičiuojamas grąžinamosios išmokos už cukrų, į kurį neprisidėta aromatinių arba dažųjų medžiagų, dydis turi būti taikomas pagal jame esantį sacharozės kiekį ir turi būti nustatytas už kiekvieną jos kiekio procentą.
- (4) Tam tikrais atvejais grąžinamosios išmokos dydis gali būti nustatytas kitokio pobūdžio teisės aktais.
- (5) Grąžinamoji išmoka nustatoma kas dvi savaites. Tarpiniu laikotarpiu ji gali būti iš dalies pakeista.
- (6) Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 27 straipsnio 5 dalies pirmoje pastraipoje numatyta, kad grąžinamoji išmoka už minėto reglamento 1 straipsnyje numatytus produktus gali skirtis priklausomai nuo paskirties vietos, jei tai sąlygoja padėtis pasaulinėje rinkoje arba tam tikrų rinkų specifiniai reikalavimai.
- (7) Nuo 2001 metų pradžios didelėmis apimtimis ir sparčiai didėjęs pagal preferencinį režimą vykdytas cukraus importas iš Vakarų Balkanų ir Bendrijos cukraus eksportas į šias šalis, atrodo, yra gerokai dirbtino pobūdžio.
- (8) Siekiant išvengti piktnaudžiavimo, kuris pasireiškė cukraus sektoriaus produktų, už kuriuos skirta eksporto grąžinamoji išmoka, reimportu į Bendriją, reikėtų visoms Balkanų šalims nenustatyti grąžinamosios išmokos už šiame reglamente išvardytų produktų eksportą.
- (9) Atsižvelgiant į šiuos veiksnus ir į esamą padėtį cukraus sektoriaus rinkose, ypač į cukraus kursus biržose arba kainas Bendrijoje ir pasaulinėje rinkoje, reikėtų nustatyti atitinkamų dydžių grąžinamąsias išmokas.
- (10) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Cukraus vadybos komiteto nuomonę.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Grąžinamosios išmokos už Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 1 straipsnio 1 dalies a punkte išvardytus produktus, eksportuojamus neperdirbtus ir nedenaatūruotus, nustatomos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. lapkričio 11 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 10 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 178, 2001 6 30, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 39/2004 (OL L 6, 2004 1 10, p. 16).

⁽²⁾ OL L 214, 1995 9 8, p. 16.

PRIEDAS

GRĄŽINAMOSIOS IŠMOKOS UŽ NEPERDIRBTO BALTOJO CUKRAUS IR NEPERDIRBTO ŽALIAVINIO CUKRAUS EKSPORTĄ 2005 M. LAPKRIČIO 11 D. ^(a)

Produktų kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	33,86 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	35,06 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	33,86 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	35,06 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % sacharozės × 100 kg produkto neto	0,3681
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	36,81
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	38,12
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	38,12
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % sacharozės × 100 kg produkto neto	0,3681

N. B.: Produktų kodai ir „A“ serijos paskirčių kodai yra nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1), su pakeitimais.

Paskirčių skaitiniai kodai yra apibrėžti Reglamente (EB) Nr. 2081/2003 (OL L 313, 2003 11 28, p. 11).

Kitos paskirtys apibrėžiamos taip:

S00: visos paskirtys (trečiosios šalys, kitos teritorijos, maisto tiekimas ir paskirtys, prilygintos eksportui už Bendrijos ribų), išskyrus Albaniją, Kroatiją, Bosniją ir Hercegoviną, Serbiją ir Juodkalniją (įskaitant Kosovą, kaip jis yra apibrėžtas 1999 m. birželio 10 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijoje Nr. 1244) ir Buvusiąją Jugoslavijos Respubliką Makedoniją, tačiau netaikoma cukrui, pridėtam į produktus, išvardytus Tarybos reglamento (EB) Nr. 2201/96 (OL L 297, 1996 11 21, p. 29) 1 straipsnio 2 dalies b punkte.

^(a) Šiame priede nustatyti dydžiai netaikomi eksportui nuo 2005 m. vasario 1 d., pagal 2004 m. gruodžio 22 d. Tarybos sprendimą 2005/45/EB dėl Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo, iš dalies keičiančio 1972 m. liepos 22 d. Europos ekonominės bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl perdirbtiems žemės ūkio produktams taikomų nuostatų, sudarymo ir laikino taikymo (OL L 23, 2005 1 26, p. 17).

⁽¹⁾ Šis dydis taikomas žaliaviniam cukrui, kurio išeiga yra 92 %. Jei eksportuojamo žaliavinio cukraus išeiga nėra lygi 92 %, taikytinas grąžinamosios išmokos dydis nustatomas pagal Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 28 straipsnio 4 dalies nuostatas.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1829/2005**2005 m. lapkričio 10 d.****nustatantis didžiausią grąžinamąją išmoką už baltojo cukraus eksportą į kai kurias trečiąsias šalis 12-ajame daliniame konkurse, vykdomame remiantis Reglamente (EB) Nr. 1138/2005 numatytu nuolatinio konkursu**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 27 straipsnio 5 dalies antrą pastraipą,

kadangi:

- (1) 2005 m. liepos 15 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1138/2005 dėl 2005–2006 prekybos metais vykdomo nuolatinio konkurso, siekiant nustatyti eksporto muitus ir (arba) grąžinamąsias išmokas už baltojo cukraus eksportą ⁽²⁾, numatyta vykdyti dalinius konkursus dėl tokio cukraus eksporto į trečiąsias šalis.
- (2) Reglamento (EB) Nr. 1138/2005 9 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad didžiausias grąžinamosios išmokos dydis

daliniame konkurse nustatomas pagal aplinkybes, visų pirma atsižvelgiant į cukraus rinkos Bendrijoje bei pasaulinės cukraus rinkos padėtį ir numatomą raidą.

- (3) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Cukraus vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1138/2005 nuostatomis vykdomame 12-ajame daliniame konkurse yra nustatoma 41,360 EUR/100 kg didžiausia grąžinamoji išmoka už baltojo cukraus eksportą į kai kurias į trečiąsias šalis.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. lapkričio 11 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 10 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 178, 2001 6 30, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 39/2004 (OL L 6, 2004 1 10, p. 16).

⁽²⁾ OL L 185, 2005 7 16, p. 3.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1830/2005**2005 m. lapkričio 10 d.****dėl nevalytos medvilnės pasaulinės rinkos kainos nustatymo**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Protokolą Nr. 4 dėl medvilnės, pridėdamą prie Graikijos stojimo akto, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1050/2001 ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2001 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1051/2001 dėl pagalbos medvilnės gamybai ⁽²⁾, ypač į jo 4 straipsnį,

kadangi:

- (1) Remiantis Reglamentu (EB) Nr. 1051/2001 4 straipsniu, pasaulinės rinkos kaina už nevalytą medvilnę periodiškai nustatoma nuo valytos medvilnės kainos, konstatuojamos rinkoje, atsižvelgiant į istorinius ryšius tarp kainos už valytą medvilnę ir kainos, skaičiuojamos už nevalytą medvilnę. Šie istoriniai ryšiai buvo nustatyti 2001 m. rugpjūčio 2 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1591/2001, nustatančio išsamias pagalbos schemos medvilnės sektoriui taikymo taisykles ⁽³⁾, 2 straipsnio 2 dalyje. Jei pasaulinės rinkos kainos šiuo būdu nustatyti negalima, ji yra nustatoma paskutinį kartą nustatytos kainos pagrindu.
- (2) Pagal Reglamentą (EB) Nr. 1051/2001 5 straipsnį pasaulinės rinkos kaina už nevalytą medvilnę nustatoma produkcijai, atitinkančiai tam tikras charakteristikas, ir atsižvelgiant į pačius palankiausius pasaulinės rinkos

pasiūlymus bei kotiravimus iš tų, kurie laikomi atspindinčiais realią rinkos tendenciją. Siekiant nustatyti šią kainą yra atsižvelgiama į vidurkį pasiūlymų ir kotiravimų, konstatuojamų vienoje ar kelyse realią rinkos tendenciją atspindinčiose biržose, pristatant produkciją CIF sąlygomis į kurį nors Bendrijoje esantį uostą iš įvairių šalių tiekėjų, laikomų tinkamiausiomis užsienio prekybai. Vis dėlto šių kriterijų taikymas valytos medvilnės pasaulinės rinkos kainai nustatyti priklauso nuo skirtumų, atsirandančių dėl tiekiamos produkcijos kokybės ar dėl pasiūlymų ir kotiravimų pobūdžio. Toks taikymas yra nustatytas Reglamento (EB) Nr. 1591/2001 3 straipsnio 2 dalyje.

- (3) Pirmiau minėtų kriterijų taikymas leidžia nustatyti nevalytos medvilnės pasaulinės rinkos kainą toliau nurodytu lygiu,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Nustatoma nevalytos medvilnės pasaulinės rinkos kaina, paminėta Reglamento (EB) Nr. 1051/2001 4 straipsnyje: 21,976 EUR/100 kg.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. lapkričio 11 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 10 d.

Komisijos vardu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generalinis direktorius žemės ūkio ir
kaimo plėtros reikalams*

⁽¹⁾ OL L 148, 2001 6 1, p. 1.

⁽²⁾ OL L 148, 2001 6 1, p. 3.

⁽³⁾ OL L 210, 2001 8 3, p. 10. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1486/2002 (OL L 223, 2002 8 20, p. 3).

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1831/2005

2005 m. lapkričio 10 d.

dėl aukštos kokybės šviežios, atšaldytos ar sušaldytos galvijų mėsos importo licencijų išdavimo

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1254/1999 dėl bendro galvijienos rinkos organizavimo ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 1997 m. gegužės 27 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 936/97, atidarantį aukštos kokybės šviežios, atšaldytos ir sušaldytos jautienos arba sušaldytos buivolų mėsos tarifines kvotas ir numatantį tokių kvotų administravimą ⁽²⁾,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 936/97 4 ir 5 straipsnyje yra numatytos paraiškų pateikimo sąlygos ir jo 2 straipsnio f punkte nurodytos mėsos importo licencijų išdavimas.
- (2) Reglamento (EB) Nr. 936/97 2 straipsnio f punkte nurodytas 11 500 tonų aukštos kokybės šviežios, atšaldytos arba sušaldytos galvijienos, atitinkančios šiame reglamente apibrežtus reikalavimus, kiekis gali būti

tam tikromis sąlygomis importuotas laikotarpiu nuo 2005 m. liepos 1 d. iki 2006 m. birželio 30 d.

- (3) Reikia priminti, kad šio Reglamento numatytos licencijos gali būti panaudotos per visą jų galiojimo laikotarpį tik tuo atveju, jei laikomasi galiojančių veterinarinių normų,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Visiškai patenkinamos visos paraiškos aukštos kokybės šviežios, atšaldytos arba sušaldytos galvijienos, nurodytos Reglamento (EB) Nr. 936/97 2 straipsnio f punkte, importo licencijai gauti, pateiktos nuo 2005 m. lapkričio 1 d. iki 5 d.

2. Laikantis Reglamento (EB) Nr. 936/97 5 straipsnio nuostatų, per 2005 m. gruodžio mėnesio pirmąsias penkias dienas paraiškos licencijoms gauti gali būti pateiktos 5 132,33 tonų apimčiai.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. lapkričio 11 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 10 d.

Komisijos vardu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalinis direktorius žemės ūkio ir
kaimo plėtros reikalams

⁽¹⁾ OL L 160, 1999 6 26, p. 21. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1782/2003 (OL L 270, 2003 10 21, p. 1).

⁽²⁾ OL L 137, 1997 5 28, p. 10. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1118/2004 (OL L 217, 2004 6 17, p. 10).

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1832/2005

2005 m. lapkričio 10 d.

nustatantis eksporto grąžinamąsias išmokas pieno ir pieno produktų sektoriuje

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 31 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 31 straipsnio nuostatas skirtumas tarp to reglamento 1 straipsnyje išvardytų produktų kainų tarptautinėje prekyboje ir tų produktų kainų Bendrijoje gali būti padengtas eksporto grąžinamąja išmoka, kuri būtų ne didesnė, negu leidžiama susitarimais, sudarytais laikantis Sutarties 300 straipsnio nuostatų.
- (2) Reglamente (EB) Nr. 1255/1999 numatyta, kad grąžinamosios išmokos už to reglamento 1 straipsnyje nurodytus produktus, eksportuojamus esamos būklės, turėtų būti nustatytos, atsižvelgiant į:
 - pieno bei pieno produktų kainų ir aprūpinimo padėti bei raidos perspektyvas Bendrijos rinkoje, ir pieno bei pieno produktų kainas tarptautinėse rinkose,
 - prekybos išlaidas ir palankiausias transporto išlaidas, susidarančias gabenant iš Bendrijos rinkos į uostus ar kitas vietas, iš kurių Bendrija eksportuoja, ir į išlaidas, susidariusias išleidžiant produktus į rinką paskirties šalyse,
 - pieno ir pieno produktų sektoriaus rinkų bendro organizavimo tikslus – užtikrinti šiose rinkose pusiausvyrą ir natūralią kainų bei prekybos raidą,
 - apribojimus, kuriuos lemia pagal Sutarties 300 straipsnio nuostatas sudaryti susitarimai,
 - būtinybę išvengti Bendrijos rinkos trikdymų,
 - ekonominį planuojamo eksporto aspektą.
- (3) Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 31 straipsnio 5 dalyje numatyta, kad kainos Bendrijoje turėtų būti nustatomos

atsižvelgiant į tas einamąsias kainas, kurios yra pačios palankiausios eksportui, o tarptautinių rinkų kainos turėtų būti nustatytos atsižvelgiant visų pirma į:

- a) trečiųjų šalių rinkose vyraujančias kainas;
- b) importui iš trečiųjų šalių palankiausias kainas paskirties trečiojoje šalyje;
- c) gamybos kainas, užfiksuotas trečiojoje šalyje eksportuotojose, prireikus atsižvelgiant į tų šalių skiriamas subsidijas;
- d) Bendrijos franko pasienyje siūlomas kainas.

- (4) Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 31 straipsnio 3 dalyje numatyta, kad dėl pasaulinėje rinkoje susidariusios padėties arba specifinių tam tikrų rinkų reikalavimų gali reikėti nustatyti skirtingą grąžinamąją išmoką už to reglamento 1 straipsnyje nurodytus produktus priklausomai nuo paskirties vietos.
- (5) Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 31 straipsnio 3 dalyje numatyta, kad produktų, už kuriuos skiriama eksporto grąžinamoji išmoka, sąrašas ir šios išmokos dydis nustatomi ne rečiau kaip kartą per keturias savaites. Tačiau grąžinamosios išmokos suma gali išlikti tokia pati ilgiau kaip keturias savaites.
- (6) 1999 m. sausio 26 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 174/1999, nustatančio išsamias specialiąsias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 804/68 taikymo taisykles dėl pieno ir pieno produktų eksporto licencijų ir eksporto grąžinamųjų išmokų ⁽²⁾, 16 straipsnyje numatyta, kad pieno produktų su cukraus priedais grąžinamoji išmoka lygi dviejų komponentų sumai. Pirmas komponentas yra tam, kad būtų atsižvelgta į produkte esantį pieno produkto kiekį, ir šis komponentas apskaičiuojamas dauginant bazinį grąžinamosios išmokos dydį iš visame produkte esančio pieno produkto kiekio. Kitas komponentas yra tam, kad būtų atsižvelgta į pridėtos sacharozės kiekį, ir šis komponentas apskaičiuojamas dauginant visame produkte esančios sacharozės kiekį iš grąžinamosios išmokos dydžio, taikytino tą dieną, kai eksportuojami 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo ⁽³⁾, 1 straipsnio 1 dalies d punkte nurodyti produktai. Tačiau į pastarąjį komponentą atsižvelgiama tik tada, kai pridėtoji sacharozė buvo pagaminta iš Bendrijoje išaugintų cukrinių runkelių ir cukranendrių.

⁽¹⁾ OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 186/2004 (OL L 29, 2004 2 3, p. 6).

⁽²⁾ OL L 20, 1999 1 27, p. 8. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1513/2005 (OL L 241, 2005 9 17, p. 45).

⁽³⁾ OL L 178, 2001 6 30, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 39/2004 (OL L 6, 2004 1 10, p. 16).

- (7) Komisijos reglamente (EEB) Nr. 896/84 ⁽¹⁾, yra numatyta papildomų taisyklių dėl grąžinamųjų išmokų skyrimo keičiantis pieno metams. Šiose taisyklėse numatyta skirti skirtingas grąžinamąsias išmokas priklausomai nuo produktų pagaminimo datos.
- (8) Apskaičiuojant grąžinamosios išmokos dydį už lydytus sūrius, būtina numatyti, kad tuo atveju, kai yra pridėta kazeino ir (arba) kazeinātų, į jų kiekį nereikėtų atsižvelgti.
- (9) Nustatant paskirtis bei produktus, kuriems taikytinos išmokos, reiktų įvertinti, kad viena vertus, tam tikrų Bendrijos produktų konkurencinga padėtis nepateisina jų eksporto skatinimo, o kita vertus, tam tikrų teritorijų geografinis artumas gali padidinti prekybos iškraipymų riziką ir piktnaudžiavimus.
- (10) Taikant šias taisykles dabartinei pieno ir pieno produktų sektoriaus rinkų situacijai, ir ypač šių produktų kainoms

Bendrijoje ir pasaulinėje rinkoje, reikėtų nustatyti tokio dydžio eksporto grąžinamąsias išmokas, kokios nurodomos priede.

- (11) Pieno ir pieno produktų vadybos komitetas nepateikė nuomonės per pirmininko nustatytą laiką,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 31 straipsnyje numatytos eksporto grąžinamosios išmokos už produktus, eksportuojamus esamos būklės, yra nustatomos tokio dydžio, koks nurodytas priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. lapkričio 11 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 10 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 91, 1984 4 1, p. 71. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 222/88 (OL L 28, 1988 2 1, p. 1).

PRIEDAS

prie 2005 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamento, nustatančio eksporto grąžinamąsias išmokas pieno ir pieno produktų sektoriuje

Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis
0401 30 31 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 11 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	13,20		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	18,86		L02	EUR/100 kg	36,55
0401 30 31 9400	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 11 9900	A01	EUR/100 kg	46,92
	L02	EUR/100 kg	20,62		L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	29,47		068	EUR/100 kg	—
0401 30 31 9700	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 17 9000	L02	EUR/100 kg	38,94
	L02	EUR/100 kg	22,75		A01	EUR/100 kg	50,00
	A01	EUR/100 kg	32,49		L01	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9300	068	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	13,20		L02	EUR/100 kg	8,28
	A01	EUR/100 kg	18,86		A01	EUR/100 kg	10,00
0401 30 39 9400	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	20,62		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	29,47		L02	EUR/100 kg	35,03
0401 30 39 9700	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9900	A01	EUR/100 kg	44,94
	L02	EUR/100 kg	22,75		L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	32,49		068	EUR/100 kg	—
0401 30 91 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9900	L02	EUR/100 kg	36,55
	L02	EUR/100 kg	25,92		A01	EUR/100 kg	46,92
	A01	EUR/100 kg	37,04	0402 21 91 9100	L01	EUR/100 kg	—
0401 30 99 9100	L01	EUR/100 kg	—		068	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	25,92		L02	EUR/100 kg	38,94
	A01	EUR/100 kg	37,04	0402 21 91 9100	A01	EUR/100 kg	50,00
0401 30 99 9500	L01	EUR/100 kg	—		L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	38,10		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	54,43	0402 21 91 9200	L02	EUR/100 kg	39,19
0402 10 11 9000	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	50,30
	068	EUR/100 kg	—	0402 21 91 9200	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	8,28		068	EUR/100 kg	—
0402 10 19 9000	A01	EUR/100 kg	10,00		L02	EUR/100 kg	39,42
	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 91 9350	A01	EUR/100 kg	50,61
	068	EUR/100 kg	—		L01	EUR/100 kg	—
0402 10 91 9000	L02	EUR/100 kg	8,28		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	10,00	0402 21 91 9500	L02	EUR/100 kg	39,84
	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg	51,12
0402 10 99 9000	068	EUR/kg	—		L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,0828		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,1000	0402 21 99 9100	L02	EUR/100 kg	42,80
0402 10 99 9000	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg	54,94
	068	EUR/kg	—	0402 21 99 9200	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,0828		068	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9200	A01	EUR/kg	0,1000		L02	EUR/100 kg	39,19
	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 99 9200	A01	EUR/100 kg	50,30
	068	EUR/100 kg	—		L01	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9300	L02	EUR/100 kg	8,28		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	10,00	0402 21 99 9300	L02	EUR/100 kg	39,42
	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	50,61
0402 21 11 9300	068	EUR/100 kg	—		L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	35,03		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	44,94		L02	EUR/100 kg	39,84
					A01	EUR/100 kg	51,12

Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis
0402 21 99 9400	L01	EUR/100 kg	—	0402 91 31 9300	L01	EUR/100 kg	—
	068	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	4,877
	L02	EUR/100 kg	42,03		A01	EUR/100 kg	6,967
	A01	EUR/100 kg	53,96	0402 91 39 9300	L01	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9500	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	4,877
	068	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	6,967
	L02	EUR/100 kg	42,80	0402 91 99 9000	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	54,94		L02	EUR/100 kg	15,93
0402 21 99 9600	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	22,76
	068	EUR/100 kg	—	0402 99 11 9350	L01	EUR/kg	—
	L02	EUR/100 kg	45,83		L02	EUR/kg	0,1055
	A01	EUR/100 kg	58,82		A01	EUR/kg	0,1508
0402 21 99 9700	L01	EUR/100 kg	—	0402 99 19 9350	L01	EUR/kg	—
	068	EUR/100 kg	—		L02	EUR/kg	0,1055
	L02	EUR/100 kg	47,52		A01	EUR/kg	0,1508
	A01	EUR/100 kg	61,03	0402 99 31 9150	L01	EUR/kg	—
0402 21 99 9900	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/kg	0,1095
	068	EUR/100 kg	—		A01	EUR/kg	0,1565
	L02	EUR/100 kg	49,51	0402 99 31 9300	L01	EUR/kg	—
	A01	EUR/100 kg	63,55		L02	EUR/kg	0,0953
0402 29 15 9200	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/kg	0,1362
	L02	EUR/kg	0,0828	0402 99 39 9150	L01	EUR/kg	—
	A01	EUR/kg	0,1000		L02	EUR/kg	0,1095
0402 29 15 9300	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/kg	0,1565
	L02	EUR/kg	0,3503	0403 90 11 9000	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,4494		L02	EUR/100 kg	8,18
0402 29 15 9500	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg	9,86
	L02	EUR/kg	0,3655	0403 90 13 9200	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,4692		L02	EUR/100 kg	8,18
0402 29 15 9900	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg	9,86
	L02	EUR/kg	0,3894	0403 90 13 9300	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,5000		L02	EUR/100 kg	34,70
0402 29 19 9300	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg	44,55
	L02	EUR/kg	0,3503	0403 90 13 9500	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,4494		L02	EUR/100 kg	36,23
0402 29 19 9500	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg	46,50
	L02	EUR/kg	0,3655	0403 90 13 9900	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,4692		L02	EUR/100 kg	38,61
0402 29 19 9900	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg	49,55
	L02	EUR/kg	0,3894	0403 90 19 9000	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,5000		L02	EUR/100 kg	38,84
0402 29 91 9000	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg	49,86
	L02	EUR/kg	0,3919	0403 90 33 9400	L01	EUR/kg	—
	A01	EUR/kg	0,5030		L02	EUR/kg	0,3470
0402 29 99 9100	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/kg	0,4455
	L02	EUR/kg	0,3919	0403 90 33 9900	L01	EUR/kg	—
	A01	EUR/kg	0,5030		L02	EUR/kg	0,3861
0402 29 99 9500	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/kg	0,4955
	L02	EUR/kg	0,4203	0403 90 59 9310	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,5396		L02	EUR/100 kg	13,20
0402 91 11 9370	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	18,86
	L02	EUR/100 kg	4,127	0403 90 59 9340	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	5,895		L02	EUR/100 kg	19,32
0402 91 19 9370	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	27,59
	L02	EUR/100 kg	4,127	0403 90 59 9370	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	5,895		L02	EUR/100 kg	19,32
					A01	EUR/100 kg	27,59

Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis
0403 90 59 9510	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 19 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	19,32		L02	EUR/100 kg	66,57
	A01	EUR/100 kg	27,59		A01	EUR/100 kg	89,76
0404 90 21 9120	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 19 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	7,07		L02	EUR/100 kg	68,24
	A01	EUR/100 kg	8,53		A01	EUR/100 kg	92,00
0404 90 21 9160	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9100	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	8,28		L02	EUR/100 kg	66,57
	A01	EUR/100 kg	10,00		A01	EUR/100 kg	89,76
0404 90 23 9120	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9300	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	8,28		L02	EUR/100 kg	68,24
	A01	EUR/100 kg	10,00		A01	EUR/100 kg	92,00
0404 90 23 9130	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	35,03		L02	EUR/100 kg	68,24
	A01	EUR/100 kg	44,94		A01	EUR/100 kg	92,00
0404 90 23 9140	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9300	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	36,55		L02	EUR/100 kg	68,24
	A01	EUR/100 kg	46,92		A01	EUR/100 kg	92,00
0404 90 23 9150	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	38,94		L02	EUR/100 kg	66,57
	A01	EUR/100 kg	50,00		A01	EUR/100 kg	89,76
0404 90 29 9110	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	39,19		L02	EUR/100 kg	68,24
	A01	EUR/100 kg	50,30		A01	EUR/100 kg	92,00
0404 90 29 9115	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 90 9000	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	39,42		L02	EUR/100 kg	70,73
	A01	EUR/100 kg	50,61		A01	EUR/100 kg	95,37
0404 90 29 9125	L01	EUR/100 kg	—	0405 20 90 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	39,84		L02	EUR/100 kg	62,41
	A01	EUR/100 kg	51,12		A01	EUR/100 kg	84,16
0404 90 29 9140	L01	EUR/100 kg	—	0405 20 90 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	42,80		L02	EUR/100 kg	64,90
	A01	EUR/100 kg	54,94		A01	EUR/100 kg	87,51
0404 90 81 9100	L01	EUR/kg	—	0405 90 10 9000	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,0828		L02	EUR/100 kg	85,16
	A01	EUR/kg	0,1000		A01	EUR/100 kg	114,82
0404 90 83 9110	L01	EUR/kg	—	0405 90 90 9000	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,0828		L02	EUR/100 kg	68,11
	A01	EUR/kg	0,1000		A01	EUR/100 kg	91,83
0404 90 83 9130	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9100	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,3503		L02	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,4494		A01	EUR/100 kg	16,24
0404 90 83 9150	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9230	L03	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,3655		L04	EUR/100 kg	12,99
	A01	EUR/kg	0,4692		400	EUR/100 kg	—
0404 90 83 9170	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9290	A01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,3894		A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,5000		A00	EUR/100 kg	—
0404 90 83 9936	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9300	A00	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,1055		A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,1508		A00	EUR/100 kg	—
0405 10 11 9500	L01	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9610	A00	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	66,57		A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	89,76		A00	EUR/100 kg	—
0405 10 11 9700	L01	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9620	L03	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	68,24		L04	EUR/100 kg	19,96
	A01	EUR/100 kg	92,00		400	EUR/100 kg	—
					A01	EUR/100 kg	24,94

Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis
0406 10 20 9640	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9930	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	29,32		L04	EUR/100 kg	5,69
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	36,65		A01	EUR/100 kg	13,34
0406 10 20 9650	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9950	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	24,44		L04	EUR/100 kg	6,44
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	30,55		A01	EUR/100 kg	15,09
0406 10 20 9830	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 90 9000	A00	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	9,08		0406 40 50 9000	L03	EUR/100 kg
	400	EUR/100 kg	—	L04		EUR/100 kg	34,48
	A01	EUR/100 kg	11,33	400	EUR/100 kg	—	
0406 10 20 9850	L03	EUR/100 kg	—	0406 40 90 9000	A01	EUR/100 kg	43,09
	L04	EUR/100 kg	10,99		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,41
	A01	EUR/100 kg	13,74		400	EUR/100 kg	—
0406 20 90 9100	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 13 9000	A01	EUR/100 kg	44,26
0406 20 90 9913	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	21,76		L04	EUR/100 kg	39,25
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	27,20	A01	EUR/100 kg	56,18	
0406 20 90 9915	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 15 9100	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	29,54		L04	EUR/100 kg	40,57
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	36,93		A01	EUR/100 kg	58,06
0406 20 90 9917	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 17 9100	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	31,41		L04	EUR/100 kg	40,57
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	39,24		A01	EUR/100 kg	58,06
0406 20 90 9919	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 21 9900	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	35,08		L04	EUR/100 kg	39,43
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	43,86		A01	EUR/100 kg	56,30
0406 30 31 9710	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 23 9900	L03	EUR/100 kg	—
0406 30 31 9730	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,35
	L04	EUR/100 kg	3,91		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	50,82
	A01	EUR/100 kg	9,17	0406 90 25 9900	L03	EUR/100 kg	—
0406 30 31 9910	A00	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	34,67
	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	3,91		A01	EUR/100 kg	49,63
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 27 9900	L03	EUR/100 kg	—
0406 30 31 9950	A01	EUR/100 kg	9,17		L04	EUR/100 kg	31,39
	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	5,69		A01	EUR/100 kg	44,95
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 31 9119	L03	EUR/100 kg	—
0406 30 39 9500	A01	EUR/100 kg	13,34		L04	EUR/100 kg	29,03
	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	3,91		A01	EUR/100 kg	41,60
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 33 9119	L03	EUR/100 kg	—
0406 30 39 9700	A01	EUR/100 kg	9,17		L04	EUR/100 kg	29,03
	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	5,69		A01	EUR/100 kg	41,60
	400	EUR/100 kg	—				
	A01	EUR/100 kg	13,34				

Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis
0406 90 33 9919	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9300	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 33 9951	A00	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,54
0406 90 35 9190	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	41,33		A01	EUR/100 kg	50,76
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9500	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	59,45		L04	EUR/100 kg	34,55
0406 90 35 9990	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	41,33		A01	EUR/100 kg	49,04
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 79 9900	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	59,45		L04	EUR/100 kg	29,35
0406 90 37 9000	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	39,25		A01	EUR/100 kg	42,19
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 81 9900	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	56,18		L04	EUR/100 kg	36,63
0406 90 61 9000	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	44,68		A01	EUR/100 kg	52,44
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9930	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	64,65		L04	EUR/100 kg	40,16
0406 90 63 9100	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	44,02		A01	EUR/100 kg	57,80
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9970	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	63,49		L04	EUR/100 kg	36,84
0406 90 63 9900	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	42,31		A01	EUR/100 kg	52,98
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9100	A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	61,32	0406 90 86 9200	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 69 9100	A00	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,61
0406 90 69 9910	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	42,93		A01	EUR/100 kg	52,80
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9300	A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	62,22	0406 90 86 9400	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 73 9900	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	38,16
	L04	EUR/100 kg	36,12		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	55,80
	A01	EUR/100 kg	51,75	0406 90 86 9900	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 75 9900	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	40,16
	L04	EUR/100 kg	36,84		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	57,80
	A01	EUR/100 kg	52,98	0406 90 87 9100	A00	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9300	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9200	A00	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	32,71	0406 90 87 9300	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	33,16
	A01	EUR/100 kg	46,82		400	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9400	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	49,00
	L04	EUR/100 kg	36,63	0406 90 87 9400	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	33,86
	A01	EUR/100 kg	52,44		400	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9500	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	49,49
	L04	EUR/100 kg	33,92	0406 90 87 9951	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,97
	A01	EUR/100 kg	48,15		400	EUR/100 kg	—
0406 90 78 9100	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	51,50
	L04	EUR/100 kg	35,88				
	400	EUR/100 kg	—				
	A01	EUR/100 kg	52,42				

Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis
0406 90 87 9971	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9975	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	35,97		L04	EUR/100 kg	37,52
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	51,50		A01	EUR/100 kg	53,02
0406 90 87 9972	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9979	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	15,21		L04	EUR/100 kg	35,35
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	21,86		A01	EUR/100 kg	50,82
0406 90 87 9973	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9100	A00	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	35,33	0406 90 88 9300	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	29,29
	A01	EUR/100 kg	50,57		400	EUR/100 kg	—
0406 90 87 9974	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9500	A01	EUR/100 kg	43,13
	L04	EUR/100 kg	37,84		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	30,20
	A01	EUR/100 kg	53,93		400	EUR/100 kg	—
					A01	EUR/100 kg	43,15

NB: Produktų kodai ir „A“ serijos paskirčių kodai yra nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1) su pakeitimais.

Paskirties šalių skaitmeniniai kodai nurodyti Komisijos reglamente (EB) Nr. 750/2005 (OL L 126, 2005 5 19, p. 12).

Kitos paskirtys apibrėžiamos taip:

L01 sudaro paskirtys: Seuta, Melilija, Šventasis Sostas, Jungtinės Amerikos Valstijos ir Kipro Respublikos sritys, kuriose Kipro Respublikos vyriausybė nevykdo veiksmingos kontrolės.

L02 sudaro paskirtys: Andora ir Gibraltaras.

L03 sudaro paskirtys: Seuta, Melilija, Islandija, Norvegija, Šveicarija, Lichtenšteinas, Andora, Gibraltaras, Šventasis Sostas (įprastas pavadinimas – Vatikanas), Turkija, Rumunija, Bulgarija, Kroatija, Kanada, Australija, Naujoji Zelandija ir Kipro Respublikos sritys, kuriose Kipro Respublikos vyriausybė nevykdo veiksmingos kontrolės.

L04 sudaro paskirtys: Albanija, Bosnija, Hercegovina, Kosovas, Serbija, Juodkalnija ir Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1833/2005**2005 m. lapkričio 10 d.****nustatantis maksimalias eksporto grąžinamąsias išmokas už sviestą pagal Reglamente (EB) Nr. 581/2004 numatytą nuolatinį konkursą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 31 straipsnio 3 dalies trečią pastraipą,

kadangi:

- (1) 2004 m. kovo 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 581/2004, skelbiantis nuolatinį konkursą dėl grąžinamųjų išmokų už kai kurių rūšių sviestą ⁽²⁾, numato nuolatinio konkurso procedūrą.
- (2) Remiantis 2004 m. kovo 26 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 580/2004, nustatančio konkurso dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už kai kuriuos pieno produktus ⁽³⁾

procedūrą, 5 straipsniu ir išnagrinėjus konkurso dalyvių pasiūlymus, reikia nustatyti maksimalų grąžinamųjų išmokų dydį konkurso laikotarpiui, kuris baigiasi 2005 m. lapkričio 8 d.

- (3) Pieno ir pieno produktų vadybos komitetas nepateikė nuomonės per pirmininko nustatytą laiką,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Remiantis nuolatinio konkurso, paskelbtu Reglamentu (EB) Nr. 581/2004, konkurso laikotarpiu, kuris baigiasi 2005 m. lapkričio 8 d., maksimalus grąžinamųjų išmokų dydis už to reglamento 1 straipsnio 1 dalyje išvardytus produktus yra nurodytas šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. lapkričio 11 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 10 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 186/2004 (OL L 29, 2004 2 3, p. 6).

⁽²⁾ OL L 90, 2004 3 27, p. 64. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1239/2005 (OL L 200, 2005 7 30, p. 32).

⁽³⁾ OL L 90, 2004 3 27, p. 58. Reglamentas su pakeitimas, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2250/2004 (OL L 381, 2004 12 28, p. 25).

PRIEDAS

(EUR/100 kg)

Produktas	Grąžinamosios išmokos nomenklatūros kodas	Maksimalus grąžinamosios išmokos dydis už eksportą į paskirties šalis, nurodytas Reglamento (EB) Nr. 581/2004 1 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje
Sviestas	ex 0405 10 19 9500	93,00
Sviestas	ex 0405 10 19 9700	98,60
Lydytas sviestas	ex 0405 90 10 9000	120,29

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1834/2005**2005 m. lapkričio 10 d.****nustatantis maksimalias eksporto grąžinamąsias išmokas už nugriebto pieno miltelius pagal
Reglamente (EB) Nr. 582/2004 numatytą nuolatinį konkursą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 31 straipsnio 3 dalies trečią pastraipą,

kadangi:

- (1) 2004 m. kovo 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 582/2004, skelbiantis nuolatinį konkursą dėl grąžinamųjų išmokų už nugriebto pieno miltelius ⁽²⁾, numato nuolatinio konkurso procedūrą.
- (2) Remiantis 2004 m. kovo 26 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 580/2004, nustatančio konkurso dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už kai kuriuos pieno produktus ⁽³⁾ procedūrą, 5 straipsniu ir išnagrinėjus konkurso dalyvių

pasiūlymus, reikia nustatyti maksimalų grąžinamųjų išmokų dydį konkurso laikotarpiui, kuris baigiasi 2005 m. lapkričio 8 d.

- (3) Pieno ir pieno produktų vadybos komitetas nepateikė nuomonės per pirmininko nustatytą laiką,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Remiantis nuolatinio konkurso, paskelbtu Reglamentu (EB) Nr. 582/2004, konkurso laikotarpiu, kuris baigėsi 2005 m. lapkričio 8 d., maksimalus grąžinamųjų išmokų dydis už to reglamento 1 straipsnio 1 dalyje išvardintus produktus ir paskirties šalis yra 12,29 EUR/100 kg.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. lapkričio 11 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 10 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 186/2004 (OL L 29, 2004 2 3, p. 6).

⁽²⁾ OL L 90, 2004 3 27, p. 67. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1239/2005 (OL L 200, 2005 7 30, p. 32).

⁽³⁾ OL L 90, 2004 3 27, p. 58. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2250/2004 (OL L 381, 2004 12 28, p. 25).

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1835/2005

2005 m. lapkričio 10 d.

nustatantis grąžinamųjų išmokų dydžius kai kuriems grūdų ir ryžių sektoriaus produktams, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 13 straipsnio 3 dalį,atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1785/2003 dėl bendro ryžių rinkos organizavimo ⁽²⁾, ypač į jo 14 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 13 straipsnio 1 dalyje ir Reglamento (EB) Nr. 3072/95 13 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad skirtumas tarp šių reglamentų 1 straipsnyje išvardytų produktų kainų pasaulinėje rinkoje arba biržos kainų ir Bendrijos vidaus rinkos kainų gali būti padengtas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.
- (2) 2005 m. birželio 30 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1043/2005, įgyvendinančiame Tarybos reglamento (EB) Nr. 3448/93 nuostatas dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrus žemės ūkio produktus, eksportuojamus kaip į Sutarties I priedą neįtrauktas prekes, skyrimo sistemos ir tokių grąžinamųjų išmokų sumos nustatymo kriterijų ⁽³⁾, yra nurodyti produktai, kuriems turėtų būti nustatytas grąžinamosios išmokos dydis, taikomas, kai produktai eksportuojami kaip prekės, išvardytos Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 III priede arba atitinkamai Reglamento (EB) Nr. 3072/95 B priede.
- (3) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 14 straipsnio pirmą pastraipą grąžinamosios išmokos dydis 100 kilogramų kiekvieno atitinkamo pagrindinio produkto turėtų būti nustatomas kiekvieną mėnesį.
- (4) Įsipareigojimais, prisiimti dėl grąžinamųjų išmokų, kurios gali būti suteiktos už eksportuojamus žemės ūkio produktus, įeinančius į prekių, neįtrauktų į Sutarties I priedą, sudėtį, gali būti rizikingi, kai iš anksto nustatomi dideli grąžinamųjų išmokų dydžiai. Todėl, tokiose situacijose, būtina imtis atsargumo priemonių, neužkertant kelio ilgalaikių sutarčių sudarymui. Konkretaus grąžinamosios išmokos dydžio nustatymas tuo atveju, kai minimos išmokos nustatomos iš anksto, yra priemonė, leidžianti įgyvendinti šiuos įvairius tikslus.

(5) Atsižvelgiant į Europos bendrijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimą dėl tešlos gaminių eksporto iš Bendrijos į Jungtines Amerikos Valstijas, patvirtintą Tarybos sprendimu 87/482/EEB ⁽⁴⁾, KN kodais 1902 11 00 ir 1902 19 klasifikuojamas prekes reikėtų diferencijuoti pagal jų paskirties vietą.

(6) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 15 straipsnio 2 ir 3 dalis konkrečiam pagrindiniam produktui, naudojamam per tariamą prekių gamybos laikotarpį, turi būti nustatytos sumažintos eksporto grąžinamosios išmokos dydis, atsižvelgiant į taikomų gamybos grąžinamųjų išmokų dydį pagal Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 1722/93 ⁽⁵⁾.

(7) Manoma, kad spiritiniai gėrimai yra mažiau jautrūs jų gamybai naudojamų grūdų kainai. Tačiau Jungtinės Karalystės, Airijos ir Danijos stojimo akto 19 protokole yra numatyta, kad turi būti nustatytos būtinos priemonės, palengvinančios Bendrijos grūdų naudojimą spiritinių gėrimų gamyboje. Todėl būtina pritaikyti grąžinamosios išmokos dydį, taikomą grūdams, eksportuojamiems spiritinių gėrimų pavidalu.

(8) Grūdų vadybos komitetas nepateikė nuomonės per pirmininko nustatytą laiką,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Grąžinamųjų išmokų dydžiai, taikomi pagrindiniams produktams, išvardytiems Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 I priede ir Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 1 straipsnyje arba Reglamento (EB) Nr. 3072/95 1 straipsnio 1 dalyje ir eksportuojamiems kaip prekės, išvardytos Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 III priede arba atitinkamai Reglamento (EB) Nr. 3072/95 B priede, yra nustatomi pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. lapkričio 11 d.

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 78.

⁽²⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 96.

⁽³⁾ OL L 172, 2005 7 5, p. 24.

⁽⁴⁾ OL L 275, 1987 9 29, p. 36.

⁽⁵⁾ OL L 159, 1993 7 1, p. 112. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1584/2004 (OL L 280, 2004 8 31, p. 11).

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 10 d.

Komisijos vardu
Günter VERHEUGEN
Pirmininko pavaduotojas

PRIEDAS

nuo 2005 m. lapkričio 11 d. kai kuriems grūdų ir ryžių produktams, eksportuojamiems kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą, taikomi grąžinamųjų išmokų dydžiai (*)

(EUR/100 kg)

KN kodas	Produktų aprašymas ⁽¹⁾	Grąžinamosios išmokos dydis už 100 kg pagrindinio produkto	
		Grąžinamąsias išmokas nustatant iš anksto	Kita
1001 10 00	Kietieji kviečiai:		
	– KN kodais 1902 11 ir 1902 19 klasifikuojamas prekes eksportuojant į Jungtines Amerikos Valstijas	—	—
	– kitais atvejais	—	—
1001 90 99	Paprastieji kviečiai ir meslinas:		
	– KN kodais 1902 11 ir 1902 19 klasifikuojamas prekes eksportuojant į Jungtines Amerikos Valstijas	—	—
	– kitais atvejais:		
	– – taikant Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 15 straipsnio 3 dalį ⁽²⁾	—	—
	– – eksportuojant prekes, išvardytas 2208 subpozicijoje ⁽³⁾	—	—
	– – kitais atvejais	—	—
1002 00 00	Rugiai	—	—
1003 00 90	Miežiai		
	– eksportuojant prekes, išvardytas 2208 subpozicijoje ⁽³⁾	—	—
	– kitais atvejais	—	—
1004 00 00	Avižos	—	—
1005 90 00	Kukurūzai (grūdai), naudojami šiuo pavidalu:		
	– krakmolos:		
	– – taikant Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 15 straipsnio 3 dalį ⁽²⁾	3,567	3,973
	– – eksportuojant prekes, išvardytas 2208 subpozicijoje ⁽³⁾	1,866	1,866
	– – kitais atvejais	3,973	3,973
	– gliukozė, gliukozės sirupas, maltodekstrinas ir maltodekstrino sirupas, klasifikuojami KN kodais 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 ⁽⁴⁾ :		
	– – taikant Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 15 straipsnio 3 dalį ⁽²⁾	2,574	2,980
	– – eksportuojant prekes, išvardytas 2208 subpozicijoje ⁽³⁾	1,400	1,400
	– – kitais atvejais	2,980	2,980
	– eksportuojant prekes, išvardytas 2208 subpozicijoje ⁽³⁾	1,866	1,866
	– kita (įskaitant neperdirbtus produktus)	3,973	3,973
	Bulvių krakmolos, klasifikuojamas KN kodu 1108 13 00 atitinkantis produktą, gautą perdirbus kukurūzus.		
	– taikant Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 15 straipsnio 3 dalį ⁽²⁾	3,030	3,453
	– eksportuojant prekes, išvardytas 2208 subpozicijoje ⁽³⁾	1,866	1,866
	– kitais atvejais	3,973	3,973

(*) Šiame priede nustatyti dydžiai netaikomi eksportui į Bulgariją nuo 2004 m. spalio 1 d., ir 1972 m. liepos 22 d. Susitarimo tarp Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos 2 протокола I ir II lentelėse išvardytoms prekėms, eksportuojamoms į Šveicarijos Konfederaciją arba į Lichtenšteino Kunigaikštystę nuo 2005 m. vasario 1 d.

(EUR/100 kg)

KN kodas	Produktų aprašymas ⁽¹⁾	Grąžinamosios išmokos dydis už 100 kg pagrindinio produkto	
		Grąžinamąsias išmokas nusta- tant iš anksto	Kita
ex 1006 30	Visiškai nulukštentai ryžiai:		
	– trumpagrūdžiai ryžiai	—	—
	– vidutinių grūdų ryžiai	—	—
	– ilgagrūdžiai ryžiai	—	—
1006 40 00	Skaldyti ryžiai	—	—
1007 00 90	Grūdiniai sorgai, išskyrus hibridinius, skirti sėti	—	—

(¹) Žemės ūkio produktams, pagamintiems perdirbant pagrindinius produktus ir (arba) prilygstantiems produktams, turi būti taikomi Komisijos reglamento (EB) Nr. 1043/2005 V priede nustatyti koeficientai.

(²) Atitinkamos prekės klasifikuojamos KN kodu 3505 10 50.

(³) Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 III priede išvardytos prekės arba prekės, į kurias pateikta nuoroda Reglamento (EEB) Nr. 2825/93 2 straipsnyje (OL L 258, 1993 10 16, p. 6).

(⁴) KN kodais NC 1702 30 99, 1702 40 90 ir 1702 60 90 klasifikuojamam sirupui, pagamintam maišant gliukozės ir fruktozės sirupą, eksporto grąžinamosios išmokos gali būti skiriamos tik už gliukozės sirupą.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1836/2005**2005 m. lapkričio 10 d.****iš dalies keičiantis grąžinamąsias išmokas už kai kuriuos pieno produktus, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų sektoriaus rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 31 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1763/2005 ⁽²⁾ buvo nustatytas grąžinamųjų išmokų dydis, kuris nuo 2005 m. spalio 27 d. taikomas priede išvardytiems produktams, eksportuojamiems kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą.

- (2) Šiuo metu Komisijoje turimai informacijai taikomos taisyklės ir kriterijai, kurie nurodomi Reglamente (EB) Nr. 1763/2005. Tai reiškia, kad šiuo metu taikomos eksporto grąžinamosios išmokos turi būti keičiamos kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamente (EB) Nr. 1763/2005 nustatyti grąžinamųjų išmokų dydžiai keičiami kaip nurodyta šiame priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. lapkričio 11 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 10 d.

Komisijos vardu

Günter VERHEUGEN

Pirmininko pavaduotojas

⁽¹⁾ OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1787/2003 (OL L 270, 2003 10 21, p. 121).

⁽²⁾ OL L 285, 2005 10 28, p. 18.

PRIEDAS

nuo 2005 m. lapkričio 11 d. taikomi grąžinamųjų išmokų dydžiai už kai kuriuos pieno produktus, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą ⁽¹⁾

(EUR/100 kg)

KN kodas	Aprašymas	Grąžinamųjų išmokų dydis	
		Grąžinama- sias išmokas nustatant iš anksto	Kita
ex 0402 10 19	Pieno milteliai, granulės ar kitokio pavidalo sausieji produktai, į kuriuos neįdėta cukraus ar kitokio saldiklio ir kurių riebumas ne didesnis kaip 1,5 % masės (PG 2): a) eksportuojant prekes, klasifikuojamas KN kodu 3501; b) eksportuojant kitas prekes.	— 10,00	— 10,00
ex 0402 21 19	Pieno milteliai, granulės ar kitokio pavidalo sausieji produktai, į kuriuos neįdėta cukraus ar kitokio saldiklio ir kurių riebumas ne didesnis kaip 26 % masės (PG 3): a) eksportuojant prekes, į kurių sudėtį įeina sviestas ar grietinėlė, parduodami sumažinta kaina ir kurie pagaminti pagal Reglamento (EB) Nr. 2571/97 nuostatas ir savo pavidalu prilygsta PG 3 produktams; b) eksportuojant kitas prekes.	23,57 50,00	23,57 50,00
ex 0405 10	Sviestas, kurio riebalų kiekis sudaro 82 % masės (PG 6): a) eksportuojant prekes, į kurių sudėtį įeina sviestas arba grietinėlė, parduodami sumažinta kaina, ir kurie pagaminti pagal Reglamente (EB) Nr. 2571/97 nustatytas sąlygas; b) KN kodu 2106 90 98 klasifikuojamų prekių, kurių pieno riebalų kiekis sudaro 40 % masės, eksportas; c) eksportuojant kitas prekes.	51,00 99,25 92,00	51,00 99,25 92,00

⁽¹⁾ Šiame priede nustatyti dydžiai netaikomi eksportui į Bulgariją nuo 2004 m. spalio 1 d. ir 1972 m. liepos 22 d. Susitarimo tarp Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos 2 protokolo I ir II lentelėse išvardytoms prekėms, eksportuojamoms į Šveicarijos Konfederaciją arba į Lichtenšteino Kunigaikštystę nuo 2005 m. vasario 1 d.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1837/2005

2005 m. lapkričio 10 d.

nustatantis grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant perdirbtus grūdų ir ryžių produktus

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

yra ypač svarbus pagrindinio produkto kiekio perdirbtame produkte rodiklis.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ir ypač į jo 13 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1785/2003 dėl bendro ryžių rinkos organizavimo ⁽²⁾, ir ypač į jo 14 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 13 straipsnio ir Reglamento (EB) Nr. 1785/2003 14 straipsnio nuostatas skirtumas tarp tų reglamentų 1 straipsnyje išvardytų produktų biržos kainų ar kitų pasaulinės rinkos kainų ir tų produktų kainų Bendrijoje gali būti padengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.
- (2) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1785/2003 14 straipsnio nuostatomis, grąžinamosios išmokos turi būti nustatytos, atsižvelgiant į dabartinę padėtį ir grūdų, ryžių bei skaldytų ryžių kainų ir jų prieinamumo Bendrijos rinkoje bei grūdų, ryžių, skaldytų ryžių ir grūdų sektoriaus produktų kainų pasaulinėje rinkoje ateities tendencijas. Remiantis tų pačių straipsnių nuostatomis, taip pat reikia grūdų ir ryžių rinkose užtikrinti pusiausvyrą ir natūralią kainų raidą bei prekybą šioje rinkoje, be to, atsižvelgti į siūlomo eksporto ekonominį aspektą ir būtinybę išvengti Bendrijos rinkos trikdymų.
- (3) Komisijos reglamento (EB) Nr. 1518/95 ⁽³⁾, dėl perdirbtų grūdų ir ryžių produktų importo ir eksporto tvarkos 4 straipsnyje apibrėžti konkretūs kriterijai, į kuriuos reikia atsižvelgti apskaičiuojant grąžinamąją išmoką už šiuos produktus.
- (4) Reikėtų laipsniuoti grąžinamąją išmoką, skirtingą už kai kuriuos perdirbtus produktus, atsižvelgiant į produktą, jame esantį pelenų, žaliosios ląstelienos, lukštų, baltymų, riebalų arba krakmolo kiekį. Pastarosios medžiagos kiekis

- (5) Kalbant apie manijoko šaknis ir kitų tropinių augalų šakniavaisius ir gumbavaisius bei jų miltus, jei būtų planuojamas šių produktų eksportas, dėl tokio eksporto ekonominio aspekto šiuo metu nėra būtina jiems nustatyti eksporto grąžinamosios išmokos. Kadangi Bendrijos dalis pasaulinėje prekyboje kai kuriais perdirbtais grūdų produktais nėra didelė, dabar nėra būtina nustatyti jų eksporto grąžinamąją išmoką.
- (6) Dėl pasaulinės rinkos padėties arba kai kurių rinkų ypatingų poreikių būtina nustatyti diferencijuotas grąžinamąsias išmokas už kai kuriuos produktus pagal jų paskirties šalis.
- (7) Grąžinamoji išmoka turi būti nustatoma vieną kartą per mėnesį. Laikotarpiu iki kito nustatymo dienos ji gali būti iš dalies pakeista.
- (8) Kai kurie perdirbti kukurūzų produktai gali būti termiškai apdoroti, todėl produkto kokybė gali nebetenkinti grąžinamosios išmokos skyrimo reikalavimų. Todėl reikia patikslinti, kad šiems produktams eksporto grąžinamoji išmoka negali būti skiriama, jeigu juose yra gelifikuoto krakmolo.
- (9) Grūdų vadybos komitetas nepateikė nuomonės per pirmininko nustatytą laiką,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priede yra nustatytos eksporto grąžinamosios išmokos už Reglamento (EB) Nr. 1518/95 1 straipsnyje nurodytus produktus.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. lapkričio 11 d.

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

⁽²⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 96. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1549/2004 (OL L 280, 2004 8 31, p. 13).

⁽³⁾ OL L 147, 1995 6 30, p. 55. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2993/95 (OL L 312, 1995 12 23, p. 25).

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 10 d.

Komisijos vardu
Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė

PRIEDAS

prie 2005 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamento, nustatančio grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant perdirbtus grūdų ir ryžių produktus

Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	55,62	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	45,69
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	47,68	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	47,68	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C11	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	9,93
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	71,51	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	55,62	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	47,68	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	47,68	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	63,57
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	63,57
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	63,57
1103 20 60 9000	C12	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	63,57
1103 20 20 9000	C11	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	62,28
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	47,68
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	63,57	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	62,28
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	51,65	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	47,68
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	47,68
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	62,28
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	47,68
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	65,26
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	45,29
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C10	EUR/t	47,68
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	59,60				

⁽¹⁾ Už produktus, kuriuose dėl terminio apdorojimo atsirado gelifikuoto krakmolo, neskiriama jokia grąžinamoji išmoka.

⁽²⁾ Grąžinamosios išmokos suteikiamos laikantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2730/75 (OL L 281, 1975 11 1, p. 20) su pakeitimais.

NB: Produktų kodai ir „A“ serijos paskirčių kodai yra nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1) su pakeitimais.

Paskirties šalių skaitmeniniai kodai nurodyti Reglamente (EB) Nr. 2081/2003 (OL L 313, 2003 11 28, p. 11).

Kitos paskirtys apibrėžiamos taip:

C10: visos paskirtys,

C11: visos paskirtys, išskyrus Bulgariją,

C12: visos paskirtys, išskyrus Rumuniją,

C13: visos paskirtys, išskyrus Bulgariją ir Rumuniją.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1838/2005**2005 m. lapkričio 10 d.****dėl gamybos grąžinamųjų išmokų nustatymo grūdų sektoriuose**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ir ypač į jo 8 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) 1993 m. birželio 30 d. Komisijos reglamente (EEB) Nr. 1722/93, nustatančiame išsamias Tarybos reglamentų (EEB) Nr. 1766/92 ir (EEB) Nr. 1418/76 taikymo taisykles dėl gamybos grąžinamųjų išmokų atitinkamai grūdų ir ryžių sektoriuose ⁽²⁾, apibrėžtos sąlygos gamybos grąžinamajai išmokai skirti. To reglamento 3 straipsnyje yra nustatyta jos apskaičiavimo tvarka. Nurodytu būdu apskaičiuota grąžinamoji išmoka, jei reikia, diferencijuota bulvių krakmolui, turi būti nustatyta vieną kartą per mėnesį ir gali būti iš dalies pakeista tuo atveju, jei kukurūzų ir (arba) kviečių kainos labai svyruoja.
- (2) Siekiant nustatyti tikslią mokėtiną sumą, reikia šiame reglamente nustatomoms gamybos grąžinamosioms

išmokoms taikyti koeficientus, nurodytus Reglamento (EEB) Nr. 1722/93 II priede.

- (3) Grūdų vadybos komitetas nepateikė nuomonės per pirmininko nustatytą laiką,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Gamybos grąžinamoji išmoka už toną krakmolo, numatyta Reglamento (EEB) Nr. 1722/93 3 straipsnio 2 dalyje, nustatoma:

- a) 12,99 EUR/t už toną krakmolo kukurūzuose, kviečiuose, miežiuose ir avižose;
- b) 21,86 EUR/t už toną bulvių krakmolo.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. lapkričio 11 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 10 d.

Komisijos vardu
Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

⁽²⁾ OL L 159, 1993 7 1, p. 112. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1548/2004 (OL L 280, 2004 8 31, p. 11).

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1839/2005**2005 m. lapkričio 10 d.****nustatantis grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant grūdus, kviečių arba rugių miltus, rupinius ir kruopas**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ir ypač į jo 13 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 13 straipsnio nuostatas skirtumas tarp to reglamento 1 straipsnyje išvardytų produktų biržos kainų ar kitų pasaulinės rinkos kainų ir tų produktų kainų Bendrijoje gali būti padengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.
- (2) Grąžinamosios išmokos turi būti nustatytos, atsižvelgiant į kriterijus, nurodytus 1995 d. birželio 29 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1501/95, nustatančio kai kurias išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 taikymo taisykles dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už grūdus skyrimo ir priemonių, taikytinų esant trikdymams grūdų rinkoje ⁽²⁾, 1 straipsnyje.
- (3) Kalbant apie grūdus, kviečių arba rugių miltus, rupinius ir kruopas, šiems produktams taikytina grąžinamoji išmoka turi būti apskaičiuota atsižvelgiant į atitinkamiems produktams pagaminti sunaudotą grūdų kiekį. Šie kiekiai buvo nustatyti Reglamente (EB) Nr. 1501/95.
- (4) Dėl pasaulinės rinkos padėties arba kai kurių rinkų ypatingų poreikių būtina nustatyti diferencijuotas grąžinamąsias išmokas už kai kuriuos produktus, atsižvelgiant į jų paskirties šalis.
- (5) Grąžinamoji išmoka turi būti nustatoma vieną kartą per mėnesį. Laikotarpiu iki kito nustatymo dienos ji gali būti iš dalies pakeista.
- (6) Taikant šias taisykles dabartinei grūdų sektoriaus rinkų situacijai, ir ypač šių produktų biržų kursui arba kainoms Bendrijoje, reikėtų nustatyti eksporto grąžinamąsias išmokas, kurių dydžiai nurodomi priede.
- (7) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Grąžinamosios išmokos eksportuojant esamos būklės produktus, išvardytus Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 1 straipsnio a, b ir c punktuose, išskyrus sąlyklą, yra nustatomos tokio dydžio, kaip nurodyta priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. lapkričio 11 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 10 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

⁽²⁾ OL L 147, 1995 6 30, p. 7. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 777/2004 (OL L 123, 2004 4 27, p. 50).

PRIEDAS

prie 2005 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamento, nustatančio grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant grūdus, kviečių arba rugių miltus, rupinius ir kruopas

Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C01	EUR/t	6,40
1001 10 00 9400	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9150	C01	EUR/t	5,90
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9170	C01	EUR/t	5,45
1001 90 99 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9180	C01	EUR/t	5,10
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9400	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	C01	EUR/t	6,85				

NB: produktų kodai ir „A“ serijos paskirčių kodai yra nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1) su pakeitimais.

C01: Visos trečiosios šalys, išskyrus Albaniją, Bulgariją, Rumaniją, Kroatiją, Bosniją ir Hercegoviną, Serbiją ir Juodkalniją, Buvusiąją Jugoslavijos Respubliką Makedoniją, Lichtenšteiną ir Šveicariją.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1840/2005**2005 m. lapkričio 10 d.****dėl pasiūlymų, perduotų remiantis Reglamente (EB) Nr. 1058/2005 numatytu konkursu dėl miežių eksporto**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ir ypač į jo 13 straipsnio 3 dalies pirmą punktą,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1058/2005 ⁽²⁾ pradėtas konkursas dėl grąžinamosios išmokos už miežių eksportą į kai kurias trečiąsias šalis.
- (2) Laikantis 1995 m. birželio 29 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1501/95 7 straipsnio nuostatų, nustatančių kai kurias išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92

taikymo taisykles dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už grūdus skyrimo ir priemonių, taikytinų esant trikdymams grūdų rinkoje ⁽³⁾, Komisija nustatyta tvarka gali nuspręsti nesiimti tolesnių veiksmų dėl konkurso.

- (3) Atsižvelgiant visų pirma į kriterijus, nurodytus Reglamente (EB) Nr. 1501/95 1 straipsnyje, nereikėtų nustatyti maksimalios grąžinamosios išmokos.
- (4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Nesiimama tolesnių veiksmų dėl pasiūlymų, pateiktų nuo 2005 m. lapkričio 4 d. iki 10 d., remiantis Reglamente (EB) Nr. 1058/2005 numatytu konkursu dėl miežių eksporto grąžinamosios išmokos.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. lapkričio 11 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 10 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 78.. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

⁽²⁾ OL L 174, 2005 7 7, p. 12.

⁽³⁾ OL L 147, 1995 6 30, p. 7. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 777/2004 (OL L 123, 2004 4 27, p. 50).

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1841/2005**2005 m. lapkričio 10 d.****nustatantis maksimalią paprastųjų kviečių eksporto grąžinamąją išmoką Reglamente (EB) Nr. 1059/2005 numatyto konkurso tvarka**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ir ypač į jo 13 straipsnio 3 dalies pirmą punktą,

kadangi:

(1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1059/2005 ⁽²⁾, yra pradėtas konkursas dėl grąžinamosios išmokos už paprastųjų kviečių eksportą į kai kurias trečiąsias šalis.

(2) Laikantis 1995 m. birželio 29 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1501/95 7 straipsnio nuostatų, nustatančių kai kurias išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 taikymo taisykles dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už grūdus skyrimo ir priemonių, taikytinų esant trikdymams grūdų rinkoje ⁽³⁾, Komisija gali priimti sprendimą nustatyti maksimalią eksporto grąžinamąją išmoką, atsižvelgdama į Reglamento (EB) Nr. 1501/95 1 straipsnyje išvar-

dytus kriterijus. Tokiu atveju konkursą laimi tas arba tie konkurso dalyviai, kurių pasiūlymas yra lygus arba mažesnis už maksimalią grąžinamąją išmoką.

(3) Dabartinei minėtų grūdų rinkų situacijai taikant pirmiau nurodytus kriterijus, reikėtų nustatyti maksimalią eksporto grąžinamąją išmoką.

(4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Pasiūlymams, kurie buvo pateikti nuo 2005 m. lapkričio 4 d. iki 10 d., remiantis Reglamente (EB) Nr. 1059/2005 numatytu konkursu, nustatyta 5,00 EUR/t dydžio maksimali paprastųjų kviečių eksporto grąžinamoji išmoka.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. lapkričio 11 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 10 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

⁽²⁾ OL L 174, 2005 7 7, p. 15.

⁽³⁾ OL L 147, 1995 6 30, p. 7. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 777/2004 (OL L 123, 2004 4 27, p. 50).

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1842/2005**2005 m. lapkričio 10 d.****dėl pasiūlymų, perduotų remiantis Reglamente (EB) Nr. 1808/2005 numatytu konkursu dėl kukurūzų importo**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ir ypač į jo 12 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1808/2005 ⁽²⁾ yra atidarytas konkursas dėl maksimalios maito mokesčio lengvatos iš trečiųjų šalių į Ispaniją importuojamiems kukurūzams.
- (2) Laikydamosi Komisijos reglamento (EB) Nr. 1839/95 ⁽³⁾, 7 straipsnio nuostatų Komisija, remdamasi pateiktais pasiūlymais, gali Reglamente (EB) Nr. 1784/2003 25 straipsnyje nustatyta tvarka nuspręsti nesiimti jokių tolesnių veiksmų dėl konkurso.

- (3) Atsižvelgiant visų pirma į Reglamento (EB) Nr. 1839/95 6 ir 7 straipsniuose išvardytus kriterijus, maksimalios maito mokesčio lengvatos nustatyti nereikėtų.

- (4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Nesiimama jokių tolesnių veiksmų dėl pasiūlymų, pateiktų nuo 2005 m. lapkričio 4 d. iki 10 d., remiantis Reglamente (EB) Nr. 1808/2005 numatytu konkursu dėl maksimalios kukurūzų importo maito mokesčio lengvatos.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. lapkričio 11 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 10 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

⁽²⁾ OL L 291, 2005 11 5, p. 3.

⁽³⁾ OL L 177, 1995 7 28, p. 4. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1558/2005 (OL L 249, 2005 9 24, p. 6).

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1843/2005**2005 m. lapkričio 10 d.****dėl pasiūlymų, perduotų remiantis Reglamente (EB) Nr. 1809/2005 numatytu konkursu dėl kukurūzų importo**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ⁽¹⁾ ir ypač į jo 12 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1809/2005 ⁽²⁾ yra atidarytas konkursas dėl maksimalios maito mokesčio lengvatos iš trečiųjų šalių į Portugaliją importuojamiems kukurūzams.
- (2) Laikydamosi Komisijos reglamento (EB) Nr. 1839/95 ⁽³⁾ 7 straipsnio nuostatų Komisija, remdamasi pateiktais pasiūlymais, gali Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 25 straipsnyje nustatyta tvarka nuspręsti nesiimti jokių tolesnių veiksmų dėl konkurso.

- (3) Atsižvelgiant visų pirma į Reglamento (EB) Nr. 1839/95 6 ir 7 straipsniuose išvardytus kriterijus, maksimalios maito mokesčio lengvatos nustatyti nereikėtų.

- (4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Nesiimama jokių tolesnių veiksmų dėl pasiūlymų, pateiktų nuo 2005 m. lapkričio 4 d. iki 10 d., remiantis Reglamente (EB) Nr. 1809/2005 numatytu konkursu dėl maksimalios kukurūzų importo maito mokesčio lengvatos.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. lapkričio 11 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 10 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

⁽²⁾ OL L 291, 2005 11 5, p. 4.

⁽³⁾ OL L 177, 1995 7 28, p. 4. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1558/2005 (OL L 249, 2005 9 24, p. 6).

II

(Aktai, kurių skelbti neprivaloma)

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2005 m. birželio 6 d.

dėl Europos bendrijos ir Brazilijos Federacinės Respublikos mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo susitarimo sudarymo

(2005/781/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

NUSPRENDĖ:

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 170 straipsnio 2 dalį kartu su jos 300 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos pirmuoju sakiniu ir 300 straipsnio 3 dalimi,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

kadangi:

- (1) Komisija Bendrijos vardu vedė derybas dėl Mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo susitarimo su Brazilijos Federacine Respublika.
- (2) Atsižvelgiant į galimybę sudaryti Susitarimą vėliau, 2002 m. gruodžio 3 d. parafuotas Susitarimas buvo pasirašytas 2004 m. sausio 19 d.
- (3) Susitarimas turėtų būti patvirtintas,

1 straipsnis

Bendrijos vardu patvirtinamas Europos bendrijos ir Brazilijos Federacinės Respublikos mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo susitarimas.

Susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo ⁽²⁾.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas Europos bendrijos vardu perduoda pranešimą, kaip numatyta Susitarimo XII straipsnyje.

Priimta Liuksemburge, 2005 m. birželio 6 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. KRECKÉ

⁽¹⁾ 2005 m. balandžio 28 d. Europos Parlamento pareikšta nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽²⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 38.

VERTIMAS

EUROPOS BENDRIJOS

ir Brazilijos Federacinės Respublikos mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo susitarimas

EUROPOS BENDRIJA (toliau – Bendrija)

ir

BRAZILIJOS FEDERACINĖS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖ (toliau – Brazilija),

toliau – Šalys,

ATSIŽVELGDAMOS į 1992 m. birželio 29 d. Šalių sudarytą Bendrąjį bendradarbiavimo susitarimą, kuris įsigaliojo 1995 m. lapkričio 1 d.

ATSIŽVELGDAMOS į mokslo ir technologijų svarbą Šalių ekonominiam bei socialiniam vystymuisi;

ATSIŽVELGDAMOS į vykstantį Šalių mokslinį ir technologinį bendradarbiavimą;

ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad Šalys šiuo metu vykdo ir remia mokslinių tyrimų veiklą, įskaitant parodomuosius projektus daugelyje abi Šalis dominančių sričių, nustatytų šio Susitarimo 2 straipsnio d punkte, ir į tai, kad abiems Šalims būtų naudinga dalyvauti abipusiškumu pagrįstoje mokslinių tyrimų ir taikomojoje veikloje.

NORĖDAMOS sukurti formalų pagrindą bendradarbiavimui mokslinių ir technologinių tyrimų srityje, kuris išplėstų ir sustiprintų bendradarbiavimo veiklą abi Šalis dominančiose srityse, vykdydamos ir remdamos mokslinių ir technologinių tyrimų bei taikomąją veiklą;

ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad šis Mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo susitarimas yra dalis Brazilijos ir Bendrijos bendrojo bendradarbiavimo;

SUSITARĖ:

*I straipsnis***Tikslas**

Šalys skatina, plėtoja ir sudaro palankias sąlygas bendradarbiavimo veiklai jas abi dominančiose srityse, vykdydamos ir remdamos mokslinių ir technologinių tyrimų bei taikomąją veiklą.

metodai, kylantys iš bendrų mokslinių tyrimų, bei visi kiti duomenys, reikalingi bendradarbiavimo veiklos dalyviams, o tam tikrais atvejais ir pačioms Šalims;

*II straipsnis***Sąvokos**

Šiame Susitarime:

- a) „bendradarbiavimo veikla“ – tai pagal šį Susitarimą Šalių vykdoma arba remiama veikla, įskaitant bendrus mokslinius tyrimus;
- b) „informacija“ – tai moksliniai arba techniniai duomenys ir mokslinių tyrimų bei taikomosios veiklos rezultatai ar

- c) „intelektinė nuosavybė“ turi tokią pačią reikšmę, kokia nustatyta Konvencijoje dėl Pasaulinės intelektinės nuosavybės organizacijos įsteigimo, kuri buvo pasirašyta 1967 m. liepos 14 d. Stokholme, 2 straipsnyje;
- d) „bendri moksliniai tyrimai“ – tai mokslinių tyrimų, technologijų plėtros arba parodomieji projektai, kurių įgyvendinimą finansiškai remia arba neremia viena arba abi Šalys ir kuriuos įgyvendindami bendradarbiauja dalyviai ir iš Bendrijos, ir iš Brazilijos. „Parodomieji projektai“ – tai projektai, kuriais siekiama parodyti naujų technologijų, kurios suteikia ekonominių privalumų, tačiau iš kurių negalima gauti tiesioginės komercinės naudos, gyvybingumą. Šalys reguliariai informuoja viena kitą apie veiklą, laikomą bendrų mokslinių tyrimų veikla pagal VI straipsnį;

- e) „Dalyvis“ arba „mokslinių tyrimų subjektai“ – tai bet kuris asmuo arba asmenų grupė, mokslinių tyrimų institutas arba bet kuris juridinis asmuo arba įmonė, įsisteigusi Bendrijoje arba Brazilijoje ir dalyvaujanti bendradarbiavimo veikloje, įskaitant pačias Šalis.

III straipsnis

Principai

Bendradarbiavimo veikla vyksta pagal šiuos principus:

- a) abipusė nauda, pagrįsta bendra privalumų pusiausvyra;
- b) galimybė abiem Šalims dalyvauti kiekvienos Šalies vykdomoje mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros veikloje;
- c) savalaikis keitimasis informacija, kuri gali padaryti įtaką bendradarbiavimo veiklai;
- d) tinkama intelektinės nuosavybės teisių apsauga.

IV straipsnis

Bendradarbiavimo veiklos sritys

Bendradarbiavimas pagal šį Susitarimą gali apimti visas abi Šalis dominančias sritis, kuriose jos vykdo arba remia mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros veiklą (toliau – MTTP) pagal šio Susitarimo VI straipsnio 3 dalies b punktą. Tokia veikla turi skatinti mokslo pažangą, pramoninę konkurenciją ir ekonominę bei socialinę plėtrą, daugiausia dėmesio skiriant šioms sritims:

- biotechnologijai,
- informaciniams ir ryšių technologijoms,
- bioinformatikai,
- kosmosui,
- mikrotechnologijoms ir nanotechnologijoms,
- medžiagų tyrimams,
- švarioms technologijoms,
- aplinkos išteklių valdymui ir tvariam naudojimui,
- biosaugumui,
- sveikatai ir medicinai,
- aeronautikai,
- metrologijai, standartizacijai, atitikties įvertinimui,
- humanitariniams mokslams.

V straipsnis

Bendradarbiavimo susitarimai ir bendradarbiavimo veikla

1. Šalys skatina:
 - a) pagal savo vidaus politikas ir teisės aktus mokslinių tyrimų subjektų dalyvavimą šiame Susitarime nurodytoje bendradarbiavimo veikloje, siekdamas suteikti jiems palyginamas galimybes dalyvauti jų mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros veikloje ir sudaryti jiems sąlygas visapusiškai pasinaudoti to dalyvavimo teikiama nauda;
 - b) viena kitos dalyvavimą kiekvienos Šalies skatinamoje veikloje pagal taikomas nacionalines programas arba politikas.
2. Bendradarbiavimo veikla gali vykti tokiais būdais:
 - a) bendri MTTP projektai;
 - b) mokslininkų, mokslo darbuotojų ir techninių ekspertų vizitai bei jų mainai;
 - c) bendras mokslinių seminarų, konferencijų, simpoziumų ir užsiėmimų organizavimas, o taip pat ekspertų dalyvavimas toje veikloje;
 - d) suderinti veiksmai, pavyzdžiui, MTTP projektų, kurie jau buvo įgyvendinti pagal procedūras, taikomas kiekvienos Šalies MTTP programoms ir moksliniams tinklams, sujungimas;
 - e) keitimasis įranga bei medžiagomis ir dalijimasis jais;
 - f) keitimasis informacija apie praktiką, įstatymus, kitus teisės aktus ir programas, susijusius su bendradarbiavimu pagal šį Susitarimą, įskaitant informaciją apie mokslo ir technologijų srities politiką;
 - g) visi kiti Iniciatyvinio komiteto, kuris turi būti įsteigtas pagal VI straipsnį, rekomenduoti susitarimai, atitinkantys abiejose Šalyse taikomas politikas ir procedūras.

3. Bendri MTTP projektai vykdomi tik po to, kai dalyviai parengia bendrą technologijų valdymo planą, nurodytą šio Susitarimo priede.

VI straipsnis

Bendradarbiavimo veiklos koordinavimas ir įgyvendinimas

1. Šiame Susitarime nustatytą bendradarbiavimo veiklą koordinuoja ir operatyviai vykdo Bendrijos vardu – Europos Komisijos tarnybos, o Brazilijos vardu – Užsienio reikalų ministerija, kurios atlieka atsakingųjų įgaliotinių funkcijas.

2. Atsakingieji įgaliotiniai įsteigia Mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo iniciatyvinį komitetą, kuris atsako už šio Susitarimo administravimą. Komitetą sudaro kiekvienos Šalies oficialūs atstovai; jis parengia savo darbo tvarkos taisykles.

3. Iniciatyvinio komiteto pareigos yra:

- a) siūlyti ir remti šiame Susitarime nustatytą bendradarbiavimo veiklą pagal V straipsnį;
- b) pagal V straipsnio 1 dalies b punktą nurodyti kitų metų prioritetinius abi Šalis dominančius sektorius arba subsektorius, kuriuose siekiama bendradarbiavimo, atrinkus juos iš galimų MTTP bendradarbiavimo sektorių;
- c) siūlyti mokslo darbuotojams abiejose Šalyse sujungti abi Šalis dominančius projektus arba papildomus projektus;
- d) teikti rekomendacijas pagal V straipsnio 2 dalies g punktą;
- e) informuoti Šalis apie bendradarbiavimo stiprinimo ir gerinimo būdus, atitinkančius šiame Susitarime išdėstytus principus;
- f) persvarstyti šio Susitarimo efektyvų įgyvendinimą ir funkcionavimą;
- g) teikti Šalims metinę ataskaitą apie bendradarbiavimo, vykstančio pagal šį Susitarimą, būklę, pasiektą lygį ir veiksmingumą. Ši ataskaita bus perduota Jungtiniam komitetui, įsteigtam pagal 1992 m. birželio 29 d. Šalių sudarytą Bendrąjį bendradarbiavimo susitarimą.

4. Iniciatyvinis komitetas, kuris teikia ataskaitas Jungtiniam komitetui, paprastai posėdžiauja kiekvienais metais pagal iš anksto kartu suderintą darbotvarkę, pageidautina prieš Jungtinio komiteto posėdį. Posėdžiai vyksta peiliui Bendrijoje ir Brazilijoje. Kurios nors Šalies prašymu gali būti surengti neeiliniai posėdžiai.

5. Atstovų, dalyvaujančių Iniciatyvinio komiteto posėdžiuose, išlaidas atlygina Šalis, kuriai jie atstovauja.

VII straipsnis

Finansavimas

Bendradarbiavimo veiklai vykdyti skiriama pakankamai lėšų; jai taikomi Šalių įstatymai, kiti teisės aktai, politikos nuostatos ir programos. Paprastai bendradarbiavimo veiklos dalyvių išlaidos nebus atlyginamos perveinant lėšas iš vienos Šalies į kitą.

VIII straipsnis

Personalo atvykimas ir įrangos įvežimas

1. Kiekviena Šalis pagal savo teritorijoje taikomus įstatymus ir kitus teisės aktus imasi visų tinkamų veiksmų ir visokeriopai stengiasi sudaryti palankias sąlygas asmenų, susijusių su Šalių pagal šio Susitarimo nuostatas plėtojama bendradarbiavimo veikla, atvykimui į jos teritoriją, laikinam gyvenimui joje ir išvykimui iš jos teritorijos, medžiagų, duomenų ir įrangos, susijusių su Šalių pagal šio Susitarimo nuostatas plėtojama bendradarbiavimo veikla arba naudojamų joje, įvežimui į jos teritoriją, laikymui joje ir išvežimui iš jos teritorijos; jie atleidžiami nuo mokesčių ir muitų pagal kiekvienos Šalies teritorijoje taikomas įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatas.

2. Jeigu vienos Šalies konkrečiuose bendradarbiavimo susitarimuose yra numatyta teikti finansinę pagalbą kitos Šalies dalyviams, dotacijos, finansiniai įnašai arba kitos panašios išmokos, kurias viena Šalis, remdama šią veiklą, sumoka kitos Šalies dalyviams, atleidžiamos nuo mokesčių ir muitų pagal kiekvienos Šalies teritorijoje galiojančius teisės aktus.

IX straipsnis

Intelektinė nuosavybė

Su šiuo Susitarimu susiję intelektinės nuosavybės klausimai bus sprendžiami laikantis priedo nuostatų, kuris yra neatskiriama šio Susitarimo dalis.

X straipsnis

Bendrijos veikla besivystančių šalių naudai

Šis Susitarimas neturi įtakos Brazilijos, besivystančios šalies, dalyvavimui Bendrijos mokslinių tyrimų srities veikloje plėtros tikslais.

XI straipsnis

Taikymas teritorijoms

Šis Susitarimas taikomas teritorijoms, kuriose taikoma Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartis, laikantis toje Sutartyje nustatytų sąlygų, ir Brazilijos Federacinės Respublikos teritorijai.

XII straipsnis

Susitarimo įsigaliojimas, nutraukimas ir ginčų sprendimas

1. Šis Susitarimas įsigalioja tą dieną, kurią abi Šalys raštu praneša viena kitai apie užbaigtas vidaus procedūras, būtinas šiam Susitarimui įsigalioti.

2. Šis Susitarimas iš pradžių galioja penkerius metus ir gali būti pratęstas abipusiu Šalių sutarimu, priešpaskutiniaais kiekvieno vėlesnio pratęsimo laikotarpio metais atlikus įvertinimą.

3. Šis Susitarimas gali būti iš dalies pakeistas Šalių sutarimu. Pakeitimai įsigalioja tomis pačiomis sąlygomis, kokios minimos 1 dalyje.

4. Bet kuri Šalis gali bet kada nutraukti šį Susitarimą, prieš šešis mėnesius raštu pranešusi apie tai diplomatiniais kanalais kitai Šaliai. Šio Susitarimo galiojimo pabaiga arba jo nutraukimas neturės įtakos bendrų mokslinių tyrimų projektų, kurie tebevyksta pagal šį Susitarimą, galiojimui ar trukmei, arba

jokioms konkrečioms teisėms ir prievolėms, kurios atsirado pagal priedą.

5. Visi klausimai ar ginčai, susiję su šio Susitarimo aiškinimu arba įgyvendinimu, sprendžiami Šalių abipusiu sutarimu.

Pasirašytas Brazilijoje, du tūkstančiai ketvirtųjų metų sausio 19 dieną dviem egzemplioriais anglų, danų, graikų, ispanų, italų, olandų, portugalų, prancūzų, suomių, švedų ir vokiečių kalbomis. Visi tekstai yra autentiški. Jeigu atsiranda tekstų šiomis kalbomis aiškinimo skirtumų, pirmenybė teikiama angliškam tekstui.

PRIEDAS

INTELEKTINĖ NUOSAVYBĖ

Pagal šio Susitarimo IX straipsnį:

Šalys užtikrina, kad pagal šį Susitarimą sukurta intelektualinė nuosavybė būtų tinkamai ir veiksmingai saugoma.

Šalys įsipareigoja laiku informuoti viena kitą apie visus pagal šį Susitarimą padarytus išradimus ar sukurtus kitus kūrinius, dėl kurių gali atsirasti intelektualinės nuosavybės teisės.

I. TAIKYMO SRITIS

- A. Šiame Susitarime „intelektinė nuosavybė“ turi tokią pačią reikšmę, kokia nustatyta Konvencijos dėl Pasaulinės intelektualinės nuosavybės organizacijos įsteigimo, kuri buvo pasirašyta 1967 m. liepos 14 d. Stokholme, 2 straipsnyje.
- B. Šis priedas jokiais kitais būdais nekeičia arba nepažeidžia teisių, interesų ir intelektualinės nuosavybės paskirstymo tarp kurios nors Šalies ir jos piliečių arba dalyvių, kuris bus nustatytas pagal kiekvienos Šalies įstatymus ir praktiką.
- C. Ginčai dėl intelektualinės nuosavybės bus sprendžiami konsultacijų tarp suinteresuotųjų dalyvaujančių institucijų arba, jei reikia, Šalių ar jų įgaliotų atstovų, būdu. Jei abi Šalys sutinka, ginčai gali būti perduoti arbitražo teismui pagal konkrečiam atvejui taikomas tarptautinės teisės nuostatas. Bus taikomi Jungtinių Tautų tarptautinės prekybos teisės komisijos (UNCITRAL) arbitražo standartai, nebent Šalys arba jų įgalioti atstovai nuspręs kitaip ir patvirtins tai raštu.
- D. Jeigu kuri nors Šalis mano, kad pagal šį Susitarimą vykdam tam tikrą bendrų mokslinių tyrimų projektą buvo arba bus sukurta ar suteikta tokios rūšies intelektualinė nuosavybė, kuri nėra saugoma pagal kitos Šalies teritorijoje taikomus teisės aktus, Šalys nedelsdamos surengia diskusijas, kad pagal taikytinus teisės aktus rastų joms abiem priimtina sprendimą.

II. TEISIŲ PASKIRSTYMAS

- A. Laikydamosi savo nacionaliniuose teisės aktuose nustatytų sąlygų kiekviena Šalis gali sutartiniu būdu gauti neišimtinę, neatšaukiamą, neatlygintą licenciją versti, atgaminti, perdirbti, perduoti ir viešai platinti straipsnius, ataskaitas ir technines bei mokslines knygas, kurie yra tiesioginis šiame Susitarime nustatytos bendradarbiavimo veiklos rezultatas, su sąlyga, kad laikomasi teisinių nuostatų dėl autorių teisių į kūrinių sukūrimą nuosavybės ir perdavimo. Visuose kūrinių egzemplioriuose, kuriems taikomos autorių teisės ir kurie buvo sukurti laikantis šių nuostatų bei viešai išplatinti, turi būti nurodytos autorių pavardės, išskyrus atvejus, kai autoriai patys atsisako tokios teisės.
- B. Teisės į visas intelektualinės nuosavybės rūšis, neaprašytas šio priedo II skirsnio A dalyje, bus paskirstytos taip:
 - 1) vizituojančioms mokslo darbuotojoms, pavyzdžiui, mokslininkams, kurie vizituoja pirmiausia savo išsilavinimo tikslais, intelektualinės nuosavybės teisės suteikiamos pagal susitarimus su priimančiosiomis institucijomis, remiantis atitinkamų šios srities nacionalinių teisės aktų nuostatomis. Be to, kiekvienas vizituojantis mokslo darbuotojas, įvardytas išradėju, turi teisę, kaip ir priimančiosios institucijos mokslo darbuotojai, gauti atitinkamą, periodiškai išmokamo autoriaus honoraro, kurį priimančioji organizacija gauna pagal intelektualinės nuosavybės naudojimo licenciją, dalį;
 - 2) kalbant apie intelektualinę nuosavybę, kuri yra ar gali būti sukurta bendrų mokslinių tyrimų metu, dalyviai raštiškos sutarties forma parengs bendrą technologijų valdymo planą, dėl kurio bendrų mokslinių tyrimų projektų dalyviai turės tartis; jame bus iš anksto nustatytas tinkamas ir subalansuotas bendradarbiavimo rezultatų arba naudos paskirstymas, atsižvelgiant į Šalių arba jų dalyvių sąlyginį indėlį bei griežtai laikantis kiekvienoje Šalyje galiojančių intelektualinės nuosavybės įstatymų ir tarptautinių susitarimų dėl intelektualinės nuosavybės, kuriuos Šalys yra pasirašiusios:
 - a) jeigu Šalys arba jų dalyviai nepriėmė bendro technologijų valdymo plano pradiniam bendradarbiavimo etape ir jeigu jie negali pasiekti susitarimo per priimtina laikotarpį, kuris negali viršyti daugiau kaip šešių mėnesių nuo to momento, kai kuri nors Šalis sužino apie aptariamą intelektualinės nuosavybės sukūrimą arba galimą jos sukūrimą bendrų mokslinių tyrimų metu, Šalys turi nedelsdamos surengti konsultacijas, kad rastų joms abiem priimtina sprendimą. Kol bus išspręstas šis klausimas, Šalys arba jų dalyviai kartu valdo tokią intelektualinę nuosavybę, nebent yra kartu nusprendžiama kitaip;

- b) jeigu pagal šį Susitarimą įvykdžius bendrų mokslinių tyrimų projektą, sukuriama kūrinys, kuris gali būti saugomas intelektualinės nuosavybės teisių, nenumatytų vienoje iš Šalių galiojančiuose teisės aktuose, Šalys turi nedelsdamos surengti diskusijas, kad pagal taikytinus teisės aktus rastų joms abiem priimtina sprendimą.

III. KONFIDENCIALI INFORMACIJA

- A. Remdamiesi Šalių suderintais taikytiniais įstatymais, kitais teisės aktais ir praktikomis, kiekviena Šalis ir jos dalyviai turi saugoti konfidencialiomis laikomas verslo ir (arba) pramonines paslaptis, kurios buvo sukurtos arba atskleistos pagal šį Susitarimą.
- B. Jokia šalis ar dalyvis negali atskleisti konfidencialia laikomos informacijos be išankstinio sutikimo, išskyrus darbuotojus, kurie priklauso pareigūnų, rangovų ar subrangovų kategorijoms; informaciją galima atskleisti tik šalims, kurios dalyvauja dalyvių suderintame bendrų mokslinių tyrimų projekte ir (arba) Vyriausybės institucijų įgaliotam personalui, kuris yra susijęs su projektu arba šiuo Susitarimu.
- C. Informaciją galima atskleisti tik raštišką leidimą turinčioms šalims; jokiais būdais negalima atskleisti daugiau informacijos nei griežtai būtina užduotims, pareigoms arba sutartims, susijusioms su atskleidžiama informacija, įvykdyti.
- D. Konfidencialios informacijos gavėjai raštiškai įsipareigoja išlaikyti šią informaciją paslapyje, o Šalys turi užtikrinti, kad šis įsipareigojimas būtų vykdomas.
- E. Viena Šalis nedelsdama praneša kitai Šaliai, jei ji negali arba yra tikimybė, kad negalės garantuoti konfidencialios informacijos slaptumo. Šalys konsultuosios viena su kita, kad nuspręstų kokių tokiu atveju imtis priemonių.
-

KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2005 m. gegužės 3 d.

dėl pagalbos schemos – Vokietija – su savivaldos infrastruktūra tiesiogiai susijusioms įmonėms plėtoti pagal Bendros užduoties „Regioninės ekonomikos struktūros gerinimo“ pagrindų plano II dalies 7 punktą verslo, technologijų ir inkubatorių centrums, teikiantiems patalpas ir bendras paslaugas mažoms bei vidutinėms įmonėms, statyti arba plėtoti 2004–2006 m.

(pranešta dokumentu Nr. C(2005) 1315)

(autentiškas tik tekstas vokiečių kalba)

(Tekstas svarbus EEE)

(2005/782/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 88 straipsnio 2 dalies pirmąją pastraipą,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos ekonominės erdvės, ypač į jos 62 straipsnio 1 dalies a punktą,

atsižvelgdama į 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 659/1999, nustatantį išsamias EB sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles ⁽¹⁾, ypač į 7 straipsnį,

pakvietusi suinteresuotas šalis pateikti savo pastabas pagal pirmiau nurodytus straipsnius ⁽²⁾ ir atsižvelgdama į šias pastabas,

kadangi:

riatas, Vokietija informavo apie minėtą pagalbos schemą pagal EB sutarties 88 straipsnio 3 dalį. Nors Vokietija traktavo priemonę ne kaip valstybės pagalbą, kaip apibrėžta EB sutarties 87 straipsnio 1 dalyje, ji pranešė Komisijai apie šią priemonę siekdama teisinio tikrumo. Byla buvo užregistruota kaip valstybės pagalba Nr. N 644/g/2002. 2002 m. spalio 9 d., 2003 m. sausio 17 d., 2003 m. birželio 30 d. ir 2003 m. rugsėjo 25 d. laiškais Komisija paprašė papildomos informacijos. Šią informaciją Vokietija pateikė 2002 m. lapkričio 18 d., 2003 m. vasario 11 d. ir 12 d., 2003 m. liepos 24 d. ir 2003 m. spalio 30 d. laiškais. 2003 m. lapkričio 26 d. laišku Vokietija sutiko pratęsti dviejų mėnesių terminą iki 2004 m. vasario 5 d. pagal Reglamento (EB) Nr. 659/1999 4 straipsnio 5 dalį ir pateikė papildomos informacijos.

- (2) 2004 m. vasario 18 d. laišku Komisija informavo Vokietiją apie savo sprendimą pradėti procedūrą pagal EB sutarties 88 straipsnio 2 dalį.

I. PROCEDŪRA

- (1) 2002 m. rugsėjo 19 d. laišku Komisijai, kurį 2002 m. rugsėjo 20 d. užregistravo Komisijos Generalinis sekretas

⁽¹⁾ OL L 83, 1999 3 27, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais 2003 m. Stojimo aktu.

⁽²⁾ OL C 84, 2004 4 3, p. 2.

- (3) Komisijos sprendimas pradėti procedūrą buvo paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽³⁾. Komisija paragino suinteresuotas šalis pareikšti savo nuomonę.

⁽³⁾ Žr. 2 išnašą.

- (4) 2004 m. lapkričio 2 d. laišku, kuris buvo užregistruotas 2004 m. lapkričio 3 d., Komisija gavo Vokietijos naujovių, technologijų ir inkubatorių centrų asociacijos, ADT – *Bundesverband deutscher Innovations-, Technologie- und Gründerzentren e.V.* (toliau – ADT), pastabas. 2004 m. lapkričio 15 d. laišku Komisija persiuntė šias pastabas į Vokietiją ir suteikė jai galimybę pateikti savo nuomonę. Tačiau Vokietija nepareiškė savo nuomonės apie šias pastabas.
- (5) 2004 m. kovo 19 d. Vokietija atsiuntė savo pastabas. 2004 m. balandžio 22 d. įvyko susitikimas, po kurio Vokietija, gavusi du Komisijos priminimus 2004 m. liepos 9 d. ir rugsėjo 9 d., išsiuntė papildomos informacijos 2004 m. rugsėjo 16 d. laišku, kuris buvo užregistruotas rugsėjo 22 d. 2004 m. gruodžio 16 d. įvyko kitas susitikimas, po kurio Vokietija, gavusi 2005 m. vasario 14 d. Komisijos priminimą, atsiuntė papildomos informacijos ir iš dalies pakeitė priemonę 2005 m. kovo 3 d. ir 23 d. laiškais, kurie buvo užregistruoti tomis pačiomis dienomis.

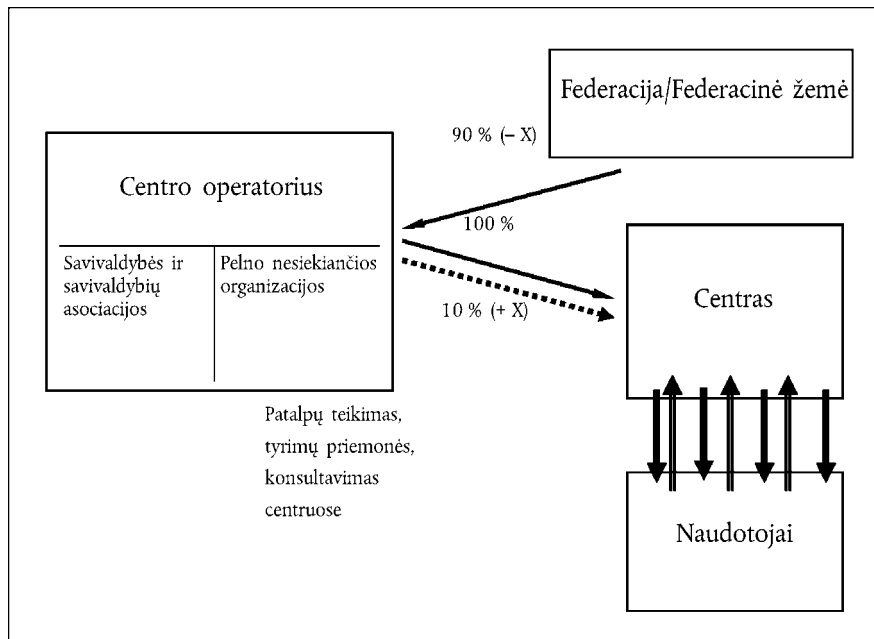
II. RIEMONĖS APRAŠYMAS

- (6) Priemonę bendrai finansuoja Federalinė vyriausybė ir federacinės žemės. Priemonę administruoja federacinių žemių vyriausybės, todėl tam tikrų priemonės elementų tvarkymas atskirose federacinėse žemėse šiek tiek skiriasi.
- (7) Valstybės parama teikiama dotacijų pavidalu centrų operatoriams. Ji sudaro ne daugiau nei 90 % centrų statybos ir plėtros išlaidų. Vykdant šią priemonę finansinę paramą numatoma teikti centrų naudotojams. Tačiau nereikia suprasti, kad centrų operatoriai arba naudotojai gautų pagalbą, kuri padengtų 90 % remtinų išlaidų. Priemonė taikoma tiek EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies a ir c punktuose minimiems regionams, tiek neremtiniesiems regionams (apie 5 % regionų, kuriems taikoma ši priemonė). Priemonė galioja iki 2006 m. gruodžio 31 d.; numatomas apie 120 mln. eurų kasmetinis biudžetas.
- (8) Priemonė skirta teikti tam tikras paslaugas mažoms ir vidutinėms įmonėms (toliau – MVĮ). Pirmiausia MVĮ suteikiama galimybė centre išsinuomoti patalpas. Be to, MVĮ galės šiuose centruose naudotis įvairiomis paslau-

gomis, pavyzdžiui, konsultacijomis, tyrimais, ir bendradarbiauti, pavyzdžiui, su aukštosiomis mokyklomis ir tyrimo institutais, arba susijungti į vieną tinklą su kitomis įmonėmis.

- (9) Tačiau parama MVĮ teikiama ne tiesiogiai, o taikant sudėtingesnę struktūrą. Vokietija atsakingoms institucijoms, „operatoriams“, skiria lėšas, kuriomis siekiama juos paskatinti pastatyti ar išplėsti pastatą, t. y. verslo, technologijų ir inkubatorių centrą, kad šis centras naudotojams, t. y. MVĮ, galėtų nuomoti patalpas ir teikti paslaugas. Operatoriai turi užtikrinti, kad centras veiks ne trumpiau nei 15 metų.
- (10) Centrų operatoriai paprastai yra savivaldybės ir savivaldybių asociacijos, bet gali būti ir viešosios ar privačios ne pelno asociacijos.
- (11) Centrai paprastai yra arba pelno nesiekiančios komunalinės įmonės, arba atskiri pelno nesiekiantys juridiniai asmenys.
- (12) Yra įvairių centrų rūšių: verslo centrai paprastai siūlo patalpas tam tikro sektoriaus ar visų sektorių visų rūšių MVĮ, o technologijų centrai orientuojasi į mažas įmones, kurios atlieka tyrimus; jie siūlo tyrimams reikalingą įrangą, pavyzdžiui, laboratorijas, konsultavimo paslaugas, ryšius su aukštosiomis mokyklomis ir tyrimo institutais. Inkubatorių centrai yra skirti verslą pradedančioms įmonėms, ypač labai mažoms įmonėms. Tačiau galimi ir mišrūs centrai. Jei ne visos patalpos išnuomojamos tikslinės grupės įmonėms, centrai paprastai pritraukia kitas tikslines grupes. Todėl, pavyzdžiui, technologijų centras iš dalies gali būti naudojamas kaip verslo centras.
- (13) MVĮ, kurios naudoja centrų teikiamomis paslaugomis (toliau – naudotojai), moka už nuomojamas patalpas nuomos mokestį ir priemoka už kitų priemonių naudojimą (pavyzdžiui, laboratorijų ar specializuotos įrangos) ir (arba), reikalui esant, už konsultavimo paslaugas. Nuomos mokestis ir (arba) kaina už kitas priemones ir (arba) paslaugas gali būti mažesnė už rinkos kainą. Nuomininkai paprastai gali centrais naudotis penkerius metus (išskirtiniais atvejais – aštuonerius metus).

(14) Šia diagrama paaiškinamas priemonės veikimas:



III. PRIEŽASTYS, DĖL KURIŲ BUVO PRADĖTA PROCEDŪRA

- (15) Sprendime pradėti oficialią tyrimo procedūrą Komisija abejojo, ar priemonė suderinama su bendros rinkos principais, nes Vokietija dėl kelių aspektų nepateikė pakankamai informacijos. Ypač trūko informacijos klausimu, ar valstybės pagalba būtų teikiama visais priemonės lygiais ir pirmiausia ar gautų naudą centrų operatoriai bei centrų paslaugomis besinaudojančios MVĮ, taip pat ar MVĮ gautų visą pagalbą.

IV. SUINTERESUOTŲ ŠALIŲ PASTABOS

- (16) ADT pareiškė, kad centrų siūlomos paslaugos rinkoje neteikiamos. ADT teigimu, prie centrų siūlomų paslaugų priskiriamos konsultavimo paslaugos (verslo planų rengimas, parama kaupiant pradinį kapitalą ir pan.), trumpalaikės nuomos sutartys, bendradarbiavimas ir klasterių sudarymas su regioninėmis tyrimų institucijomis, aukštosiomis mokyklomis ar kitomis įmonėmis bei tyrimų priemonėmis (laboratorijos, specializuota įranga ir pan.).
- (17) Be to, asociacija atkreipė dėmesį į tai, kad apie 90 % centruose verslą pradedančių įmonių išsilaiko pirmuosius trejus metus, o tai labai daug, palyginti su kitomis verslą pradedančioms įmonėmis.

V. VOKIETIJOS VALDŽIOS INSTITUCIJŲ PASTABOS

- (18) Pirminėse pastabose Vokietija teigė, kad priemonė skirta rinkos trūkumams nekilnojamojo turto sektoriuje, kuris negalėjo suteikti įmonėms, ypač pradedančioms verslą, patalpų joms tinkamomis kainomis, ištaisyti. Kaip rodo Vokietijos patirtis, privati rinka neskuba siūlyti patalpų novatoriškoms verslą pradedančioms įmonėms, nes jų verslas susijęs su didele rizika. Be to, akivaizdu, kad rinkoje trūksta mažų patalpų.
- (19) Vokietija pareiškė, kad visa pagalba tektų centrų naudotojams. Dėl naudotojams skirto pagalbos elemento Vokietija iš pradžių paaiškino, kad pagalbos intensyvumas naudotojų lygmeniu neviršytų 10–20 % palyginamųjų rinkos kainų. Tačiau 2004 m. rugsėjo 22 d. laiške Vokietija teigė, kad naudotojai paprastai moka rinkos kainas (kainas, nurodomas apatinėje rinkos kainų skalės dalyje) ir kad pagalba bet kuriuo atveju per trejų metų laikotarpį sudaro mažiau nei 100 000 eurų (iki 23 000 eurų per metus vienam naudotojui penkerių metų laikotarpiu). Vokietija pridėjo visų federacinių žemių pastabas, iš dalies besiremiančias tyrimais, kuriuose buvo aprašomas teigiamas centrų poveikis naudotojams ir regionams. Iki šio momento Vokietija nebuvo išipareigojusi laikytis visų 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 69/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo *de minimis* valstybės pagalbai ⁽⁴⁾ sąlygų, ypač jo 3 straipsnio dėl kaupimo ir monitoringo.

⁽⁴⁾ OL L 10, 2001 1 13, p. 30.

- (20) Ši kartą pareikštose pastabose ir pirmiausia 2005 m. kovo 3 d. laiške Vokietija pakeitė pirminį pranešimą; ji išsipareigojo dėl dotacijų už konsultavimo paslaugas MVĮ (centrų naudotojams) taikyti 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms⁽⁵⁾ 5 straipsnį. Be to, Vokietija išsipareigojo taikyti Reglamento (EB) Nr. 69/2001 nuostatas visoms kitoms MVĮ skirtoms paramos priemonėms, ypač patalpų ir laboratorijų nuomai, tyrimų įrangos arba kitų priemonių naudojimui. Nors remiantis šiais reglamentais pagalba gali būti teikiama, Vokietija, siekdama teisinio tikrumo, paprašė Komisijos padaryti galutinį sprendimą.

VI. PRIEMONĖS ĮVERTINIMAS

- (21) Komisija įvertino priemonę atsižvelgdama į EB sutarties 87 ir kitus straipsnius bei EEE susitarimo 61 ir kitus straipsnius ir remdamasi Reglamentais (EB) Nr. 69/2001 bei (EB) Nr. 70/2001.

1. Valstybės pagalba, kaip apibrėžta EB sutarties 87 straipsnio 1 dalyje

- (22) Vertinant priemonę remiantis EB sutarties nuostatomis dėl valstybės pagalbos, pirmiausia reikia nustatyti, ar vertinama priemonė yra valstybės pagalba, kaip apibrėžta EB sutarties 87 straipsnio 1 dalyje.
- (23) Pagal EB sutarties 87 straipsnio 1 dalį, valstybės narės arba iš jos valstybinių išteklių bet kokia forma suteikta pagalba, kuri, palaikydama tam tikras įmones arba tam tikrų prekių gamybą, iškraipo konkurenciją arba gali ją iškraipyti, yra nesuderinama su bendrąja rinka, kai ji daro poveikį valstybių narių tarpusavio prekybai. Pagalbos sąvoka apima bet kokias lengvatas, kurios tiesiogiai ar netiesiogiai finansuojamos iš valstybinių išteklių ir kurias suteikia valstybė arba institucijos, veikiančios valdžios įgaliojimu. Valstybės pagalba laikoma priemonė, atitinkanti visus EB sutarties 87 straipsnio 1 dalies kriterijus.
- (24) Atliekant vertinimą, ar teikiama valstybės pagalba, dotacijų arba paskolų pavidalu teikiamų priemonių atveju paprastai akivaizdu, kuri bendrovė galimai palaikoma. Tačiau ši priemonė yra sudėtingesnė, nes Vokietijos valdžios institucijos skatina rinkos dalyvių grupę (operatorius), kad būtų remiama kita grupė (naudotojai). Be to,

ši priemonė sukuria trečią galimų rinkos dalyvių grupę (centrus), kurie veikia nepriklausomai nuo operatorių ir naudotojų. Todėl net jei Vokietija ketina palaikyti tik naudotojus, visų trijų lygių grupės gali gauti valstybės pagalbą.

- (25) Todėl reikia įvertinti, ar valstybės pagalba teikiama, kaip apibrėžta EB sutarties 87 straipsnio 1 dalyje, trimis skirtingais lygiais: operatorių, centrų ir naudotojų.

1. Pirmas lygis: operatoriai

- (26) Neginčijama, kad priemonė finansuojama iš valstybės išteklių. Valstybės paramos procentas priklauso nuo to, ar operatorius yra savivaldybė arba savivaldybių asociacija, arba viešoji ar privati ne pelno institucija. Pirmuoju atveju centro statyba 100 % finansuojama iš valstybės išteklių (iki 90 % – federacijos ir federacinės žemės ištekliai ir mažiausia 10 % – savivaldybės arba savivaldybių asociacijos ištekliai). Tačiau jei centrą steigia ne pelno institucija, ji turi užtikrinti bent 10 % finansavimo, o likusius 90 % teikia valstybė. Tačiau faktinės pagalbos gavėjos yra MVĮ; valstybės ištekliai yra būtini pastato statybos remtinoms išlaidoms dengti, tačiau juose neatspindi MVĮ suteiktos pagalbos dydis.
- (27) Yra dvi operatorių rūšys: 1) savivaldybės ir savivaldybių asociacijos arba joms priklausančios valstybės įmonės ir 2) viešosios ar privačios ne pelno institucijos, pavyzdžiui, aukštosios mokyklos ar tyrimų institucijos. Neatsižvelgdama į operatorių teisinį statusą ir tą faktą, kad jie nesiekia pelno, Komisija mano, kaip jos 1997 m. rugsėjo 16 d. Sprendime 98/353/EB dėl valstybės pagalbos įmonei *Gemeinnützige Abfallverwertung GmbH* (6) jau nustatyta, kad operatoriai laikytini įmonėmis, kaip apibrėžta EB sutarties 87 straipsnio 1 dalyje, jei jie rinkoje atlieka ūkinę veiklą.
- (28) Savivaldybės ir savivaldybių asociacijos paprastai nelaiškomos įmonėmis. Nors jos teikia nemažai viešųjų paslaugų ir taiko valstybinę valdžią, pagal Europos Bendrijų Teisingumo Teismo 1987 m. birželio 16 d. nutartį byloje C-118/85 (Komisija prieš Italiją) (7) jos gali būti laikomos įmonėmis, jei rinkoje atlieka ūkinę veiklą. Šiuo atveju ūkinė veikla galėtų būti atliekama, ypač jei savivaldybės veikia per komunalines įmones.

(5) OL L 10, 2001 1 13, p. 33. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 364/2004 (OL L 63, 2004 2 28, p. 22).

(6) OL L 159, 1998 6 3, p. 58.

(7) 1987 m. birželio 16 d. Teismo sprendimas – byla 118/85, Europos Bendrijų komisija prieš Italijos Respubliką (1987), 2599, 7 ir 8 pastraipos.

- (29) Vertinamos priemonės atveju už centro statybą ir administravimą atsako operatoriai. Taip jie sukuria sąlygas, kad centras išnuomotų patalpas MVĮ ir (arba) galėtų teikti kitas paslaugas. Net jei operatoriai yra ne pelno institucijos, jie atlieka ūkinę veiklą, kurią galėtų atlikti, pavyzdžiui, privačios nekilnojamojo turto bendrovės arba privačios konsultavimo bendrovės.
- (30) Tačiau priemonė turi teikti naudą ne operatoriams, nes valstybės pagalba yra skirta teikti patalpas ir paslaugas MVĮ. Valstybės ištekliai, skiriami operatoriams, turi ekonomiškai palaikyti tik naudotojus. Siekiant užtikrinti, kad nebūtų palaikomi operatoriai, yra numatyti įvairūs mechanizmai:
- (31) Skelbiamas viešas centro statybos ar plėtros konkursas remiantis viešųjų pirkimų įstatymais.
- (32) Operatoriai įpareigojami perduoti naudotojams centro valdymą arba naudojimą ne trumpiau nei 15 metų laikotarpiui. Šiuo požiūriu operatoriai per šį 15 metų laikotarpį, kai pastatas turi būti naudojamas kaip centras, nėra palaikomi.
- (33) Tačiau po šio 15 metų laikotarpio pastatai tampa operatorių nuosavybe, o kadangi jie neturi mokėti jokios kompensacijos už likutinę turto vertę, centro, kuris vėliau gali būti naudojamas kitai veiklai arba parduodamas, vertė operatoriui (pastato savininkui) teikia naudą. Siekdamas užtikrinti, kad po šio laikotarpio operatoriai nebūtų palaikomi, Vokietijos valdžios institucijos Komisijos tyrimo metu įsipareigojo garantuoti, kad po 15 metų perteklinis pelnas bus apmokestintas. Tai bus atlikta arba taikant diskontuotų pinigų srautų (*discounted cash-flow*) metodą, arba bet kuriuo atveju remiantis metodu pagal 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 126/1999, nustatančio bendrąsias nuostatas dėl struktūrinių fondų⁽⁸⁾, 29 straipsnio 4 dalyje pateiktą metodą. Tuo metu atsižvelgiama į visą pelną ir nuostolius, susidariusius operatoriui per 15 centro eksploatavimo metų, įskaitant likutinę pastato vertę. Remiamasi prielaida, kad ūkinę centrų veiklą reikėtų nustatyti operatorių lygiu, nes operatoriai yra tos institucijos, kurios galiausiai prisiima ekonominę riziką dėl centro.
- (34) Kadangi operatoriai ekonomiškai nepalaikomi, jie negali būti laikomi valstybės pagalbos gavėjais, kaip apibrėžta EB sutarties 87 straipsnio 1 dalyje. Jie gali būti laikomi tik priemone, kuri rūpinasi, kad naudotojams per centrus būtų teikiama pagalba.
2. Antras lygis: centrai ir jų administratoriai
- (35) Įgyvendinant vertinamą priemonę teikiami valstybės ištekliai yra skirti centrų statybai arba plėtrai. Kadangi remtinis yra tik statybų išlaidos, susidarancios įgyvendinant šią priemonę, ši priemonė netaikoma atlyginant centrų veiklos sąnaudas. Tai galima užtikrinti tik įvertinant išteklių naudojimą, t. y. kai Vokietija atlieka pagalbos teikimo stebėseną. Centrai, kurie yra operatorių nuosavybė, skirti tik tam, kad naudotojams būtų siūlomos patalpos ir paslaugos.
- (36) Be to, nurodomas 33 konstatuojamojoje dalyje minimas perteklinio pelno apmokestinimas, kuris, Vokietijos teigimu, bus taikomas ir centrams. Šis metodas užtikrins, kad po 15 metų centrai nebus nepagrįstai palaikomi.
- (37) Be to, Vokietija sutiko skelbti centro administravimo konkursą remdamasi viešųjų pirkimų įstatymais, jei administravimą turi perimti trečioji šalis. Todėl centro administratoriai gaus tik konkurse nurodytą įprastą rinkos atlygį.
- (38) Todėl nei centrai, nei jų vadovybė nėra ekonomiškai palaikomi ir patys negali būti laikomi pagalbos gavėjais, o tik priemone, kuri rūpinasi, kad naudotojams per centrus būtų teikiama pagalba. Taigi šios priemonės atveju centrų ir jų vadovybės lygiu pagalba neteikiama.
3. Trečias lygis: naudotojai
- (39) Per centrų operatorius ir pačius centrus MVĮ, kurios centruose nuomoja patalpas, yra netiesiogiai palaikomos valstybės ištekliais. Tačiau reikia pažymėti, kad MVĮ tikslinei grupei nėra numatytas 90 % pagalbos intensyvumas. Išlaidos iš valstybės išteklių finansuojamos iki 90 % arba net 100 % tuomet, kai siekiama pastatyti centrą.

⁽⁸⁾ OL L 161, 1999 6 26, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 173/2005 (OL L 29, 2005 2 2, p. 3).

(40) Centrai teikia MVĮ daug priemonių (patalpas, įrangą, galimybę bendradarbiauti, laboratorijas, konsultavimo ir kitas paslaugas). Nuomos mokesčiai, kurį MVĮ moka už perduotas patalpas, ir kainos, kurias MVĮ moka už kitas priemones (pavyzdžiui, laboratorijas ir specializuotą įrangą), gali būti mažesni už rinkos kainas, nes kai kurios MVĮ gali susidurti su sunkumais ieškodamos tokių patalpų ir priemonių rinkoje arba rasti jas ne už tą kainą, kuri joms būtų finansiškai priimtina. Todėl MVĮ yra palaikomos teikiant joms naudoti nebrangias (palyginti su rinkos kainomis) centro patalpas, įskaitant ir kitas paslaugas. Komisija mano, kad ši priemonė palaiko MVĮ naudotojus tiek, kiek nuomos mokesčiai ir (arba) kitų priemonių kaina yra mažesni už rinkos kainą.

(41) Dėl šios priemonės iškraipoma arba galimai iškraipoma konkurencija, nes ji taikoma konkrečioms įmonėms, o tikslinė grupė nustatoma pagal centro rūšį. Kaip minėta 6–14 konstatuojamosiose dalyse, verslo centrai yra skirti visoms MVĮ rūšims, technologijų centrai yra skirti novatoriškoms MVĮ, o inkubatorių centrai – verslą pradedančioms mažoms ir labai mažoms įmonėms. Žinoma, yra ir mišrių centrų, nes verslą pradedančios įmonės gali būti ir novatoriškos įmonės.

(42) Taikant šią priemonę neatmetama galimybė, kad pagalba bus teikiama įmonėms, veikiančioms tose ūkio srityse, kuriose vykdoma Bendrijos vidaus prekyba. Todėl galima spėti, kad ši priemonė darys įtaką valstybių narių tarpusavio prekybai.

(43) Todėl naudotojų lygiu ši priemonė laikoma valstybės pagalba, kaip apibrėžta EB sutarties 87 straipsnio 1 dalyje, jei ji viršija *de minimis* 100 000 eurų ribą pagalbos gavėjui per trejus metus pagal Reglamentą (EB) Nr. 69/2001.

(44) Atsižvelgdama į *de minimis* ribą įvairioms centrų paslaugoms Komisija konstatuoja:

— Kalbant apie patalpų nuomą, atsižvelgiama į tai, kad Vokietija išsipareigojo centrų naudotojų lygiu taikyti Reglamento (EB) Nr. 69/2001 nuostatas. Ankstesnis priemonės skaidrumo trūkumas pašalintas, nes Vokietija išsipareigojo MVĮ nuomojamų patalpų nuomos mokesčių sudarančius pagalbos elementus apskaičiuoti

remdamasi panašių patalpų lyginamuoju nuomos mokesčiu, ypač vadinamąja komercinės paskirties patalpų nuomos oficialia mokesčio apžvalga. Taip Vokietija užtikrins, kad *de minimis* 100 000 eurų riba bus išlaikyta trejus metus. Todėl Vokietija išsipareigoja kiekvieną centro naudotoją informuoti, kad centro paslaugų naudojimas gali būti susijęs su pagalbos teikimo elementais, kurie traktuojami kaip *de minimis* pagalbos, ir joms turi būti taikomos Reglamento (EB) Nr. 69/2001 nuostatos.

— Kalbant apie laboratorijų ir kitos specializuotos įrangos (ypač technologijų centruose) naudojimą, Vokietija teigė, kad naudotojo mokamo nuomos mokesčio atkainis gali būti susijęs su galimais pagalbos elementais. Todėl atkainis gali būti atskirtas nuo įprasto nuomos mokesčio. Pažymima, kad Vokietija ir dėl tų atkainių už laboratorijų ir specializuotos įrangos naudojimą sutiko taikyti Reglamentą (EB) Nr. 69/2001.

— Tačiau kalbant apie konsultavimo paslaugas, pagalbos elementas neapsiriboja *de minimis* riba, todėl turi būti vertinamas kaip valstybinė pagalba, kaip apibrėžta EB sutarties 87 straipsnio 1 dalyje.

2. Priemonės atitiktis įstatymams

(45) Vokietija įvykdė savo išsipareigojimus pagal EB sutarties 88 straipsnio 3 dalį.

3. Priemonės suderinamumas su EB sutartimi

(46) Pagal pagalbos schemą galimos priemonės, taikomos MVĮ (pavyzdžiui, patalpos, laboratorijos ir specializuota įranga), išskyrus konsultavimo paslaugas, nelaikomos valstybės pagalba, jei laikomasi *de minimis* ribos ir Reglamento (EB) Nr. 69/2001 nuostatų, todėl tik konsultavimo paslaugas reikia įvertinti, ar jos suderinamos su bendra rinka.

(47) Pagalbos schema siekiama skatinti naujų Vokietijos ir tarptautinių tyrimų bei plėtros sklaidą ir komercinį naudojimą bendrosios vadybos bei įmonių plėtros srityje. Taigi ši schema palaiko technologijų plėtrą ir įmonių bendradarbiavimą.

- (48) Remiantis EB sutarties 157 straipsniu, du svarbūs Bendrijos tikslai yra technologijų plėtros ir įmonių bendradarbiavimo skatinimas. Todėl pagalbos schema atitinka EB sutarties 157 straipsnio tikslus. Tačiau Komisija dar nenustatė jokių specifinių pagalbos priemonių vertinimo kriterijų, kurie būtų specialiai skirti šiems tikslams, nors tokias priemones dažnai skatina Europos regioninės plėtros fondai, vykdydami Bendrijos regioninę politiką.
- (49) Šiame kontekste Komisija nurodo ir savo pranešimą pavasario Europos Vadovų Tarybai „Dirbti kartu augimo ir darbo vietų labui“⁽⁹⁾, kuriame pabrėžiama naujovių ir naujovių polių (klasterių) skatinimo reikšmė. Šios priemonės tikslinė grupė apsiriboja novatoriškais ir į technologijas orientuotomis MVĮ, kurios pradeda naują verslą; tai kartu yra ir svarbiausia tikslinė grupė atsižvelgiant į ūkio augimo ir užimtumo skatinimą.
- (50) Atsižvelgiant į konsultavimo paslaugas pažymėtina, kad Vokietija įsipareigojo neteikti jokios pagalbos, kuri viršytų 50 % remtinų išlaidų. Todėl pagalba už konsultavimo paslaugas atitinka Reglamento (EB) Nr. 70/2001, ypač jo 5 straipsnio, nuostatas.
- (51) Todėl Komisija atitinkamai teigiamai įvertino priemonę.

VII. IŠVADA

- (52) Remdamasi Vokietijos per oficialią tyrimo procedūrą atliktais pakeitimais, Komisija daro šią išvadą:
- (53) Nagrinėdama pagal pagalbos schemą konkrečioms MVĮ suteiktą pagalbą už patalpų nuomą, laboratorijų ar specializuotos įrangos ir (arba) kitų priemonių naudojimą, Komisija atsižvelgia į Vokietijos sutikimą užtikrinti Reglamento (EB) Nr. 69/2001 taikymą šiai schemai.
- (54) Jei už centruose teikiamas „MVĮ konsultavimo paslaugas“ pagalba MVĮ teikiama pagal pagalbos schemą, Vokietija

įsipareigojo tokią paramą teikti remdamasi Reglamentu (EB) Nr. 70/2001, ypač jo 5 straipsniu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Pagalbos schema, kurią Vokietija ketina įgyvendinti nuo 2004 m. iki 2006 m., skatindama su savivaldos infrastruktūra tiesiogiai susijusių įmonių plėtrą pagal Bendros užduoties „Regioninės ekonomikos struktūros gerinimo“ pagrindų plano II dalies 7 punktą, skirtą verslo, technologijų ir inkubatorių centrų, kurie mažoms ir vidutinėms įmonėms teikia patalpas ir bendras paslaugas, statybai arba plėtrai, nebus valstybės pagalba, kaip apibrėžta EB sutarties 87 straipsnio 1 dalyje, jei Vokietija laikysis sutikimo taikyti Reglamento (EB) Nr. 69/2001 nuostatas patalpų, laboratorijų, specializuotos įrangos ir (arba) kitų paslaugų nuomai ar teikimui.

2. 1 dalyje minima pagalbos schema bus pagal EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą su bendra rinka suderinama valstybės pagalba, jei Vokietija laikysis sutikimo bet kokią pagalbą už konsultavimo paslaugas mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios naudoja verslo, technologijų ir inkubatorių centrų paslaugomis, teikti pagal Reglamento (EB) Nr. 70/2001 nuostatas.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Vokietijos Federacinei Respublikai.

Priimta Briuselyje, 2005 m. gegužės 3 d.

Komisijos vardu

Neelie KROES

Komisijos narė

⁽⁹⁾ KOM(2005) 24 galutinis.

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2005 m. spalio 14 d.

iš dalies keičiantis Sprendimus 2001/689/EB, 2002/231/EB ir 2002/272/EB, siekiant pratęsti ekologinių kriterijų, taikomų tam tikriems produktams suteikiant Bendrijos ekologinį ženklą, galiojimą

(pranešta dokumentu Nr. C(2005) 4102)

(Tekstas svarbus EEE)

(2005/783/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2000 m. liepos 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1980/2000 dėl pakeistos Bendrijos ekologinio ženklo suteikimo sistemos ⁽¹⁾, ypač į jo 6 straipsnio 1 dalies antrąją pastraipą,

pasitarusi su Europos Sąjungos ekologinio ženklinimo valdyba,

kadangi:

(1) Produktų grupės apibrėžimo ir ekologinių kriterijų, nurodytų 2001 m. rugpjūčio 28 d. Komisijos sprendime 2001/689/EB, nustatančiame ekologinius kriterijus, taikomus indų plovimo mašinoms suteikiant Bendrijos ekologinius ženklus ⁽²⁾, galiojimo laikas baigiasi 2006 m. rugpjūčio 28 d.

(2) 2002 m. kovo 18 d. Komisijos sprendimo 2002/231/EB, nustatančio patikslintus ekologinius kriterijus, taikomus suteikiant avalynei ekologinius ženklus, ir iš dalies keičiantis Sprendimą 1999/179/EB ⁽³⁾, galiojimo terminas baigiasi 2007 m. kovo 31 d.

(3) 2002 m. kovo 25 d. Komisijos sprendimo 2002/272/EB, nustatančio ekologinius kriterijus, taikomus suteikiant kietosioms grindų dangoms Bendrijos ekologinius ženklus ⁽⁴⁾, galiojimo terminas baigiasi 2007 m. kovo 31 d.

(4) Pagal Reglamentą (EB) Nr. 1980/2000 šiais sprendimais nustatyti ekologiniai kriterijai ir atitinkami įvertinimo bei tikrinimo reikalavimai buvo laiku persvarstyti.

(5) Atsižvelgiant į persvarstytus kriterijus ir reikalavimus, visais trimis atvejais reikėtų pratęsti ekologinių kriterijų ir reikalavimų galiojimo laiką vieneriems metams.

(6) Pagal Reglamentą (EB) Nr. 1980/2000, reikalavimas persvarstyti taikomas tik ekologiniams kriterijams ir įvertinimo bei tikrinimo reikalavimams, todėl Sprendimai 2002/231/EB ir 2002/272/EB toliau galioja.

(7) Todėl Sprendimai 2001/689/EB, 2002/231/EB ir 2002/272/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeisti.

(8) Šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka pagal Reglamento (EB) Nr. 1980/2000 17 straipsnį įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2001/689/EB 3 straipsnis pakeičiamas taip:

„3 straipsnis

Ekologiniai kriterijai ir atitinkami įvertinimo bei tikrinimo reikalavimai, nustatyti indų plovimo mašinų produktų grupei, galioja iki 2007 m. rugpjūčio 28 d.“.

2 straipsnis

Sprendimo 2002/231/EB 5 straipsnis pakeičiamas taip:

„5 straipsnis

Ekologiniai kriterijai ir atitinkami įvertinimo bei tikrinimo reikalavimai, nustatyti avalynės produktų grupei, galioja iki 2008 m. kovo 31 d.“.

⁽¹⁾ OL L 237, 2000 9 21, p. 1.

⁽²⁾ OL L 242, 2001 9 12, p. 23.

⁽³⁾ OL L 77, 2002 3 20, p. 50.

⁽⁴⁾ OL L 94, 2002 4 11, p. 13.

3 straipsnis

Sprendimo 2002/272/EB 4 straipsnis pakeičiamas taip:

4 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2005 m. spalio 14 d.

„4 straipsnis

Ekologiniai kriterijai ir atitinkami įvertinimo bei tikrinimo reikalavimai, nustatyti kietųjų grindų dangų produktų grupei, galioja iki 2008 m. kovo 31 d.“.

Komisijos vardu
Stavros DIMAS
Komisijos narys

(Aktai, priimti remiantis Europos Sąjungos sutarties V antraštine dalimi)

TARYBOS SPRENDIMAS 2005/784/BUSP

2005 m. lapkričio 7 d.

iš dalies keičiantis Sprendimą 1999/730/BUSP dėl Europos Sąjungos indėlio į kovą su mažų ginklų ir lengvųjų ginklų destabilizuojančiu kaupimu ir plitimu Kambodžoje, ir pratęsiantis jo taikymą

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Sprendimas 1999/730/BUSP iš dalies keičiamas taip:

- a) 3 straipsnio 1 dalyje finansinė orientacinė suma „1 375 565 EUR“ pakeičiama į „600 000 EUR“;
- b) 4 straipsnio antroje pastraipoje „2005 m. lapkričio 15 d.“ pakeičiama į „2006 m. lapkričio 15 d.“;
- c) 5 straipsnis išbraukiamas;
- d) priedas pakeičiamas šio sprendimo priede pateiktu tekstu.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja 2005 m. lapkričio 16 d.

3 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 7 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. STRAW

atsižvelgdama į 2002 m. liepos 12 d. Tarybos bendruosius veiksmus 2002/589/BUSP dėl Europos Sąjungos indėlio į kovą su šaulių ir lengvųjų ginklų destabilizuojančiu kaupimu ir plitimu ⁽¹⁾, ypač į jų 6 straipsnį kartu su Europos Sąjungos sutarties 23 straipsnio 2 dalimi,

kadangi:

- (1) 1999 m. lapkričio 15 d. Taryba priėmė Sprendimą 1999/730/BUSP ⁽²⁾ dėl Europos Sąjungos indėlio į kovą su mažų ginklų ir lengvųjų ginklų destabilizuojančiu kaupimu ir plitimu Kambodžoje.
- (2) Sprendimas 1999/730/BUSP buvo iš dalies pakeistas ir jo taikymas pratęstas Sprendimu 2004/792/BUSP.
- (3) Kai kurie galutiniai tikslai negali būti pasiekti iki 2005 m. lapkričio 15 d., Sprendimo 1999/730/BUSP taikymo pabaigos dienos, o kiti tikslai po minėtos dienos turėtų būti sujungti. Šis projektas – daugiametis.
- (4) Todėl Sprendimas 1999/730/BUSP turėtų būti iš dalies pakeistas ir jo taikymas pratęstas,

⁽¹⁾ OL L 191, 2002 7 19, p. 1.

⁽²⁾ OL L 294, 1999 11 16, p. 5. Sprendimas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2004/901/BUSP (OL L 379, 2004 12 24, p. 111).

PRIEDAS

„PRIEDAS

PROJEKTŲ VADOVO ĮGALIOJIMAI (2006)

1. Projektų vadovas, bendradarbiaudamas su Kambodžos ginkluotosiomis pajėgomis, tęs darbą, susijusį su ginklų atsargų apskaita, valdymu ir saugumu bei šios srities politikos, gairių ir praktikos plėtojimu. Šiuo tikslu projektų vadovas stebės 1 karinėje apygardoje (Stung Treng), 2 karinėje apygardoje (Kampong Cham), 3 karinėje apygardoje (Kampong Speu), 4 karinėje apygardoje (Siem Reap), 5 karinėje apygardoje (Battambang), specialioje karinėje apygardoje (Phnom Penh) ir Karališkojoje žandarmerijoje anksčiau įgyvendintus projektus. Glaudžiai bendradarbiaudamas su Nacionalinės gynybos ministerija jis apibrėš ir įgyvendins tolesnį oro pajėgų ir laivyno ginklų saugojimo ir registravimo projektą. Tai apims vidutinės trukmės bei trumpam saugojimui skirtų patalpų statybą, atitinkamo visų lygių personalo mokymą ir visų ginklų registravimą centralizuotoje kompiuterinėje Gynybos ministerijos duomenų bazėje. Įgyvendinami projektai, pasitelkus reikiamų ekspertų pagalbą, turi apimti paramą Vyriausybės programai, numatančiai perteklinių kariuomenės ginklų ir tam tikrais atvejais – surinktų ginklų bei perteklinių ginklų, kuriuos vis dar gali turėti kariuomenė ir policijos bei saugumo pajėgos, viešą sunaikinimą.
 2. Prireikus projektų vadovas toliau teiks konsultacijas ir, kai įmanoma, paramą Vyriausybei, tarptautinėms organizacijoms ir vietos nevyriausybiniams organizacijoms ginklų saugumo ir ES ASAC dabartinės bei ankstesnės veiklos klausimais.
 3. Projektų vadovas užtikrins, kad būtų nustatytos atitinkamos veiksmingo veiklos stebėjimo ir vertinimo procedūros. Šiuo tikslu jis sieks visapusiškai bendradarbiauti su Kambodžos Vyriausybe, policija ir saugumo pajėgomis.
 4. Užbaigus oro pajėgų ir laivyno ginklų saugojimo ir registravimo projektą, projektų vadovas įgyvendins planus, parengtus pagal projektų vadovo įgaliojimus (2005), dėl ginklų atsargų apskaitos, valdymo ir saugumo konsolidavimo ir dėl projekto užbaigimo bei likvidavimo.“
-